

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 1, 95th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, January 4, 1978

20 cents



Percy Belsher does the honors Lions present fruit baskets to hospital patients

Noble Sheppard accepts a fruit basket donated to all the patients at the Pontiac Community Hospital by the Lions Club of Shawville. Percy Belsher, Lions Club representative is seen here presenting Noble with his fruit basket along with Christine Perrier receptionist and Marian Marks nursing superintendent.

Pontiac Steam & Gas Association meeting

December meeting was called to order at Pine Lodge, Bristol, by the President Eric Campbell, with 12 members present.

Treasurer Richard Marion reported a bank balance of \$945.60.

Motion by Don McLachlan seconded by Ken Dean that an

High school students go to France for bilingual exchange

The Protestant Regional School Board of Western Quebec has approved plans for a bilingual exchange between thirty-five French Immersion students of Philemon Wright High and students from the city of Auxerre, France. Auxerre is located approximately 55 miles southwest of Paris on the Yonne River in the Burgundy region. The students will leave from Mirabel Airport and will be in France for twenty-two days from February 13 through March 6. Students will be absent from classes at Philemon Wright for fifteen days, but will attend classes in Auxerre for ten days since school operates six days per week in France. During the week of February 20 to 24, the winter break in French schools, Philemon Wright students will holiday with the family to which they are billeted. Information from French families involved in the bilingual exchange indicates that Paris and the Alps are the two most common vacation destinations for residents of Auxerre. Philemon Wright students will benefit from travel through a large cross-section of European geography. The city of Auxerre itself is located in what is considered to be the finest wine and food district in all of France. It will be a unique bilingual and cultural experience. The students are working to pay the expenses of the trip, and the Board has contributed \$400 towards the cost of bus transportation to and from Mirabel. The exchange plan calls for the students from France to spend March 17 through April 10 at Philemon Wright.

Snowmobiler seriously hurt in Demers Center

Alcide Dubeau, 45, owner of the Chez Charles Hotel in Demers Center, is in critical condition in the Ottawa Civic Hospital following a collision Friday evening at 5:15, between the snowmobile he was driving and a car driven by Joseph Whelan of Petawawa. The accident occurred on the fourth line of Demers Center. Mr Whelan was coming out of a laneway and Mr Dubeau was driving along the road. Dubeau's ten year old son, Brian, a passenger on the snowmobile, was taken to hospital but has been reported not to have sustained serious injury. The Quebec Police Force is investigating.

advertisement be placed with the Steamgas Publishing Co of Lancaster, Pennsylvania for our 1978 Steam Show to be held August 25-26 at Shawville also ten copies of their directory to be ordered.

Payment of \$40.00 to Keith Erwin for a used fuel tank and pump assembly was settled.

The club decided to purchase one \$5.00 provincial lottery ticket for each upcoming draw until a motion is made to cancel further purchases of tickets, all winnings to go to the clubs account.

Allison Corrigan was asked to check with Master Feeds about obtaining their four horse hitch for the 1978 show.

Horse drawing was discussed with no firm decision made.

Ken Dean reported that the Science Museum in Ottawa is open to group tours Tuesday to Friday requiring a few days notice. A tour of the museum and aircraft museum at Rockcliffe is to be considered when the weather is more favourable.

It was decided that there would be no meeting in January and the next meeting would be held at Pine Lodge at Bristol, Quebec, February 5 to 1 p.m.

Lunch was served followed by a showing of slides and photos of the Pontiac Steam Show and other pieces of unusual and antique machinery.

Drivers examinations in Chapeau, Fort Coulonge, Campbell's Bay, Shawville

Mobile Unit No. 111, will be in Pontiac County towards the end of January to administer driving tests. The unit will leave Montreal at 8:30 Monday morning, January 23rd, destined for Chapeau. The intention is to arrive and set up their equipment to be ready for business by 8:30 on the morning of Tuesday, January 24th. They will be open from then until noon and in the afternoon from 1:00 to 4:00 at Chapeau. They will then move to Fort Coulonge where they intend to be open on Wednesday, January 25th from 8:30 to noon and from 1:00 to 4:30 p.m. and then return to Montreal.

Dubeaus left homeless after fire

by Iris Smith, Correspondent
The Volunteer Fire Brigade of Campbell's Bay were called out shortly after 2 a.m. Monday evening to a fire at the home of Tom Dubeau, formerly known as the Gerald Belanger home. The house was completely gutted but the firemen stayed on the job until daylight to see that no further damage was done. The Dubeau family is now homeless at a very difficult time of year.

Protestant school board to prepare brief on proposed changes

At a regular council meeting December 10th, the Protestant Regional School Board of Western Quebec formed an Ad Hoc committee to prepare a brief on the proposed changes to the education system as outlined in the Green Paper released recently by Quebec Education Minister Jacques-Yvan Morin.

Due to the
Flu Epidemic
**ALL HOSPITAL
VISITING HOURS
ARE CANCELLED
UNTIL FURTHER NOTICE**
Pontiac Community Hospital
D.A. Mackenzie, Director-General

The English translation of the Green Paper is expected December 19th, and the government is accepting submissions up until March 1, 1978. The members of the Ad Hoc committee include Mr W Lang, Mr R MacKechnie and Mr B Quaille of Pontiac.

Police report fatality lost man, stolen car and one attempted robbery

On New Year's day, around 8 o'clock, Lawrence Cartier of Otter Lake died in his truck, presumably of a heart attack. He was on his way to work at the Leslie Lake Park when the accident occurred, and he was found at the wheel of his half ton truck, in the ditch, by Park Manager Eugene Pigeon at about 8:50 a.m. Mr Cartier is predeceased by two wives and is survived by four sons and a daughter. He was 47 years old.

The Quebec Police Force is still on the lookout for Mr Herbert Leahy, 49 year old Pembroke man who was last seen near Chapeau. His car was found on a side road two miles from the village in the ditch but there has been no sign of Mr Leahy who was reported missing by his wife on December 23rd, five days after he had left his house. For six days the search was intense, assisted by local volunteers. Mr Leahy is 5' 8" tall, weighs 220 lbs, and has grey hair. According to the police, he could be anywhere.

Anti-vandalism program proposed

New anti-vandalism program proposed for Western Quebec Schools. In attempts to reduce the cost of vandalism in its schools, the Protestant Regional School Board of Western Quebec is seeking ways of reducing vandalism on school property. The Board is studying a new proposal that would attempt to involve the entire school community in the fight against needless destruction of buildings and equipment. The Board will seek the assistance of Student Councils in early January in a program that will ask students to assume part of the responsibility for controlling vandalism. If the program is successful, the Board will donate a percentage of the money saved in each school to Student Council activities.

Children's smoking habits studied

The Protestant Regional School Board of Western Quebec has agreed to co-operate with The Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation in its second national survey of the cigarette smoking habits of school children. The first survey was conducted in 1971. A total of about 100,000 Canadian school children aged 8 to 21 in Grades 3 to 13 from all 10 provinces will complete a detailed questionnaire. The results of the survey will be used by the Federation in its project to combat cigarette smoking by school children, and by Health and Welfare Canada Canada and the University of Waterloo in its Smoking and Health project. The proposed date for completion of the questionnaires is February 28, 1978.

Early Friday evening, December 30th, the Dodge sedan belonging to Pontiac Printshop was driven away by an unknown person and abandoned on the roadside of Highway 27, between Arnprior and Fitzroy. By close collaboration between the Ontario and Quebec Police the vehicle was found early Sunday morning January 1st Quebec and Ontario police are still investigating the theft and would appreciate any help they could get from the public. There are several theories, the most likely seems to be that the car was simply used by someone wanting to get to Arnprior for New Year's Eve. The car and its contents were undamaged.

And finally, in the Police report for this first week of 1978, the Fort Coulonge Municipal and Fire Hall was broken into Monday night. An attempt was made to open the safe with an axe but failed. The filing cabinet locks were destroyed and files were searched but nothing was taken. As far as the police could ascertain, the only items missing after the break in were two police whistles, still on hand from the days when Fort Coulonge employed town police.

Shawville auxiliary buys wheelchair for Community Hospital

The Christmas meeting of the Shawville Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Jean Grant with 26 members and 3 visitors present.

The meeting was opened with Christmas Prayer. The President expressed appreciation of the members for the kind invitation by Jean Grant. Minutes of the November meeting were read by the secretary, Mrs Lawrence Lang and approved. Miss Annie Gamble, the treasurer reported a Bank Balance of \$433.00.

Mrs Marks spoke of the Hospital needs and was presented with a cheque for \$245.00 for purchase of a wheel chair, and \$100 for the Hospital Donation Fund. Christmas cards were signed and sent to absent members and a gift to the Hospital office staff.

Each member donated a gift for patients in the Ade Annex and tray favours for Main Hospital. 38 bibs were made and all were packed in Christmas boxes and presented to Mrs Marks.

The joyous song of Christmas was enjoyed in a program by Piano and Organ Duet by Jean Grant and Lou McDowell. A reading by Christine Armour and carols by the members accompanied on the accordion by Mrs Mary McCagg.

The members presented The President Mrs Sturgeon with a beautiful Christmas gift, a Christmas candle centerpiece and cup and saucer.

The meeting closed with a Christmas Prayer and festive holiday refreshments by hostesses - Mrs Jean Grant, Mrs Russell Elliott, Mrs Eleanor McGuire and Mrs Lou McDowell.

The January meeting will be held at the home of Mrs Gordon Paul on Tuesday, January 10th.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)

Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

FOR A BILINGUAL CORRIDOR

Here's a plan that merits consideration. There's a citizens' committee already working on it. The idea is to set up a bilingual corridor through the southwestern section of Quebec.

The organizers call themselves a preparatory committee for an 11th province because they feel that if Quebec leaves Canada, their corridor would become a new province. The area along the St Lawrence River and the Ottawa River would be designated as a bilingual zone in which English language rights are restored and protected, in which both languages become the languages of instruction for all children in a single school system, in which business is allowed to be conducted in either language, and government services would be provided in both.

It is shocking to realize that there needs to be a struggle, right here in this modern world, to obtain the privilege of using the two official languages of this nation, but this is what we have to accept.

The corridor committee opposes the racist legislation of the Levesque administration, and appeals to all Canadians to restore the democratic and human rights of the more than a million English speaking Quebecers.

The committee is studying the feasibility of creating a new province if necessary, by partition of the territory of the present Province of Quebec, for all those Quebecers present or future who wish to live without the fear of separation from the rest of Canada.

Our only addition to the plan would be the boundary line which, we feel, should extend to New Brunswick so a Canadian could still travel coast to coast within his own country.

Think small

by Jim Smith

Musical Ministers

One of the more traditional parlour games starts with (a) some players, (b) a number of chairs equal to one less than the number of players and (c) a source of music. The music plays while the players prance around the chairs. When the music stops, the players rush to the empty chairs. Whoever is left standing is out of the game. And the game continues until there is only one player.

In Ottawa, they've taken this old favourite — called "musical chairs" — and modified it for political players. Several cabinet members occupy the ministerial chairs. Every few months, the political tune changes and the ministers are shuffled into other chairs. Some of the ministers are left without chairs when the music resumes. Most of the others fall into chairs that are different from the chairs in which they started.

All of this is considered good fun in Ottawa. But "ministerial chairs" costs the Canadian public dearly. At this very moment, virtually no minister in all of Ottawa truly controls his ministry.

Most people, hearing this news of ministerial eunuchy for the first time, are shocked. More surprising, however, is the fact that some ministers do have at least a partial grasp on their portfolios. After all, the game of ministerial chairs doesn't provide enough time for the average human to gain control of such a complex function as running a government ministry.

The Post Office, for example, has had no fewer than six different ministers since the start of 1966. Is it any wonder there has been trouble in the department? Even at that, however, the ministry has enjoyed more stability than National Revenue of Consumer and Corporate Affairs (eight ministers each

since January, 1968). Apparently, ministers who understand their portfolios are considered dangerous.

The upshot of all this movement has been transfer of control from elected officials to senior civil servants. At one time, deputy ministers existed to translate ministerial edicts into action. Today, deputy ministers are the true directors of their departments while ministers have become figureheads. Probably no Minister of National Revenue since Herb Gray (October 1970 to October 1972) has truly understood the Canadian tax system.

There are people who believe that this is not cause for concern. The civil servants, the theory goes, are quite capable of running the country. That, in fact, may be the case (though the evidence suggests otherwise). However, our constitution contends that elected representatives should run the country, leading — not being led by — the civil servants.

Compounding the difficulty, the deputy ministers are appointed by the Prime Minister. Consequently, undue power is placed in the Prime Minister's office. Unfortunately, the P.M.'s office is the only part of Ottawa which has an idea of the overall picture.

Democracy is still the most cherished of Canadian

Every cloud has a silver lining. To wit: one of life's small blessings is we don't get as much government as we pay for.

Of course, we do get far more than we need. Or desire. Sad to say, we've got so much government that the various levels keep getting in one another's way.

Sometimes, overzealousness on the part of one level of government can put intolerable strain on the whole system. Something like that has been taking place at the federal level. To sum up the problem: Ottawa has forgotten the meaning of "federal government".

In a federation, regions which are characterized by local social issues deal with those issues on their own. Those issues which affect all residents of the federation equally and in the same way are dealt with by the central government. In Canada, therefore, a proper federation would find the provinces looking after all issues of provincial interest while Ottawa would cover the national issues like defence.

Sometimes the central government gets overambitious and begins intruding into regional affairs. The result is almost always unpleasant. The United States, for example, might be part of England today if the central government in Britain had agreed to spin off more local powers to the regional government in the New World.

Donald Smiley, a professor at Toronto's York University, recently compiled a list of federal departments which clearly trespass on provincial

"Widow's Kit" provides useful information for beneficiaries



The "widow's kit," which includes a copy of Betty Jane Wylie's new book entitled *Beginnings — A Book for Widows*, is now available from CLIA. These kits have been produced by CLIA for use by its member companies.



Grist and miscellaneous items

At the Kinsmen Club draw in Ottawa Irene (Ginger) McKenny of Quyon won the customized 1977 Van.

Audrey McCann, Quyon, won a trip for two to Fort Lauderdale, drawn January 1 at San Antonio Ranch.

It seems the Ministers in the P.Q. government are to receive ten thousand dollars more each than the Ministers in the last Liberal Government in Quebec, having given themselves a raise from \$48,000 to \$58,000, plus a non taxable addition of \$7,000 each, at least that's how we read it.



by Richard Charles

How are you doing?

You hear a lot nowadays about the need to save energy. So, what do you think? Perhaps you are bothered by what you might get into if you become serious about saving energy. A few short questions printed below may help you to sort out your ideas. But first, we need one answer before the rest can make sense.

What do we mean by energy? It's the source of heating and cooling, lighting and motive power on which our homes, transportation, industries, farms and businesses depend in everyday life. We draw it mainly from fossil fuels (oil, gas and coal), water power and nuclear reactors: to a lesser extent from wood; and to a small but increasing extent from sunshine, wind, tides and hot springs. Of course, almost all of this energy originates from the sun.

Now for some yes-and-no questions that you might ask yourself. (No prizes: we're trying to save, not spend, remember?)

- Do you think the talk about an energy shortage is a lot of nonsense?
- Can we go on using more and more energy as long as we can pay for it?
- If we soon use up the world's available stock of fossil fuels, can we just switch to other sources of energy and continue as before?
- To make a worthwhile saving in energy, do we have to ruin our standard of living?
- Is the call to save energy aimed only at "the little guy", while big users like industry and government go free?

If you have answered "no" so far, you must be on the right track.

- Can you save money through saving energy?
- Is it enough if you save energy simply by finding ways to stop wasting it?
- Can you save energy without making your home too cold (or too hot)?
- Are there ways of driving a car without being considered a waster?
- Can labour-saving devices be used in conjunction with energy-saving ideas?

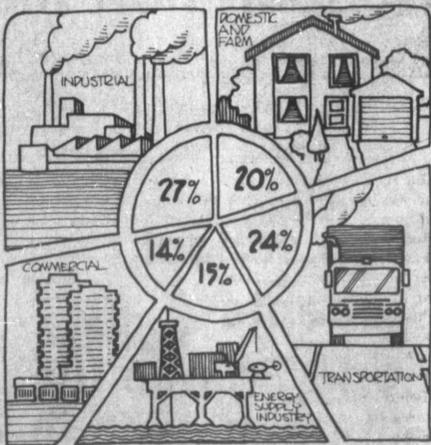
You probably won't be surprised to learn that the best answer to those questions is "yes".

- If your home insulated at least to the minimum recommended level?
- Is your home heating system cleaned and serviced at least once a year?
- Do you draw only the amount of hot water you need when you do the washing, take a bath or shower, and so on?
- Do you make a habit of switching off lights that are not in use?
- Are you prepared to give up your bid for the local championship in the amount of garbage you throw out?
- Do you try to save energy away from home: on the job, at school, wherever you go?

Only a saint or a born liar could give a solid "yes" to this last group of questions, but perhaps you haven't said a flat "no" either.

This interrogation may have raised still more questions in your mind. Don't worry. You can get answers by sending for a copy of 100 ways to save energy and money in the home to Box 3500, Station C, Ottawa, Ontario, K1Y 4G1, and by looking out for this series of newspaper columns called "Energy Savers".

One question you don't need to ask is: "Who, me?" This is for the young, o'd, married, single, property owners, tenants — the lot.



"Think small" is an editorial message from the Canadian Federation of Independent Business.

Keeping a book store has turned out to be fascinating and very demanding and carries with it certain frustrations. One of the fun parts is receiving notes from authors about their books. Mrs AnnaBelle Pallen of Renfrew has written two interesting little books called "One Canada" and "Our Day and Age". Both are homespun poetry and published by the Spiritual Press in Toronto. Another Renfrew poetess, Doris Humphries, left us a few copies of her new book, "Portage Pierre" which we are now told is all sold out. It is an amusing book, well written by a lady who really knows her subject. Over the holidays the biggest sellers were books about the Royal Jubilee.

Who's In Charge Here?

Democracy, as the saying goes, is a form of government where elected officials take over the ship of state and attempt to steer it in all directions at once. Democracy is a form of government where one is free to say what one thinks — even if one doesn't think.

Democracy, so the theory goes, is the ultimate expression of majority rule. The majority elects representatives who proceed to enact laws which reflect the opinions of that majority which elected them. There are even people who believe that democracy is being practiced in Canada.

Unfortunately, some of the things which seem too good to be true, aren't. That's certainly true of our "democracy". It's not entirely clear just what we do have — but it certainly isn't ideals. But democracy cannot exist when the bureaucracy is stronger than the politicians. It's time to put an end to parlour games in Ottawa.

Too Many Cooks

legislative grounds. Among his findings: Ottawa has frequently given grants to local interest groups such as inner-city anti-poverty associations; a Department of the Environment now exists at the federal level; Ottawa is active in consumer protection; and numerous programs have been set up on a national level to include matters such as amateur sport, musical culture, and so on. Every one of those functions is probably handled best on a regional level since the effects are highly localized.

Quebec has taken offence lately — and quite rightly — to federal interference with provincial affairs. The province has made it quite clear that it wants Ottawa to refrain from attempting to influence education, health care, pensions or any of many other local matters. Other provinces are beginning to realize the extent to which their sovereignty has been undermined.

There's more to the story than local pride, however. Federal action in provincial circles normally results in duplication of services. Do Canadian consumers, for example, benefit from being protected by two departments of consumer affairs — or is the end result not merely a waste of tax dollars? Or does it make sense to have Ottawa providing the same kind of manpower training incentives to business that are being administered by the provinces.

Apparently no one in Ottawa has heard what too many cooks will do to the broth.

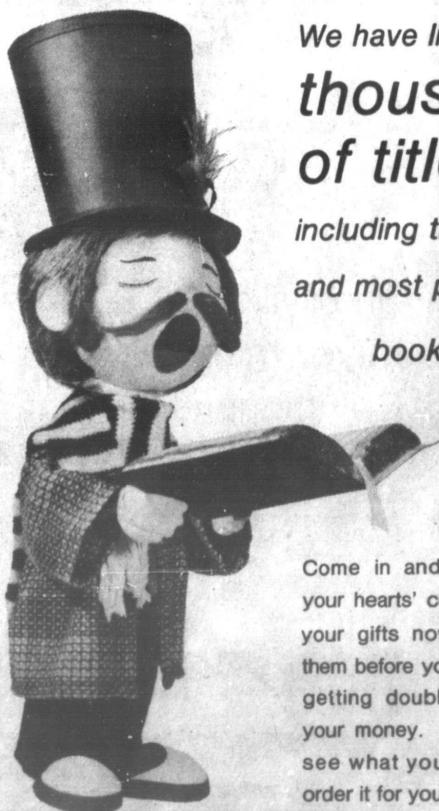
They will be distributed to recent beneficiaries of life insurance policies to help them cope with the emotional and practical problems of widowhood.

A thorough book of comfort and advice for the recently widowed, *Beginnings* has been written from the perspective of personal experience and is infused with wisdom, tact, compassion and profound humanity. Published by McClelland and Stewart, the book grew out of unprecedented readers' response to Ms Wylie's article on widowhood which appeared in *Maclean's*.

In *Beginnings*, Ms Wylie writes, "This is a book that had to be written. It takes time to learn to be a wife. Perhaps it takes equal time to learn to be a widow, longer, because there's no one to help you learn. It is a more painful process and it is singular."

The author, a journalist and playwright, is active in many associations that provide help and advice for widows and is in much demand as a public speaker. To publicize *Beginnings* and CLIA's "widow's kit," Ms Wylie has been travelling all over Canada in recent months, addressing several industry groups.

PONTIAC BOOKSHOP



We have literally thousands of titles including the latest and most popular books.

Come in and browse to your hearts' content. Buy your gifts now and read them before you give them, getting double value for your money. If you don't see what you want we'll order it for you.

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville, Que.

Tel. 647-2205

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories. We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.

Shawville

Tel. 647-2205

HOURS
Mon-Fri 9-5
Saturdays 9-12

Ayrshire farmers tour Britain

by S. Wyman MacKechnie

The World Ayrshire Conference held in Britain in late autumn was just the opportunity to see England and Scotland that many of us had been waiting for. The prime purpose was to meet with fellow Ayrshire breeders from around the world, discuss mutual problems and of course to see British herds, farms, famous landmarks and scenery.

I will deal with some of the latter aspects mentioned above, reserving comments on the more definite Ayrshire questions for a more specialized audience.

By way of explanation I should say, however, that with 14 countries claiming membership in the organization, 12 were represented at the conference for a total of 637 registered delegates, 200 from Canada alone.

On arrival at Heathrow Airport near London we were whisked to the Heathrow Hotel for a much needed one day rest. The following evening we were guests of the Milk Marketing Board of England and Wales at a giant reception.

The next morning conducted tours began in earnest. 11 busses each with a man and wife pair of couriers started out. These couriers were helpful to the extreme, not only in pointing out places of interest but in seeing that everyone was on hand at the right place and at the right time. And they did it all with patience and good humor.

The first place of call was the farm of Her Majesty the Queen at Windsor. In order to accommodate everyone at each farm the buses traveled in two and threes, some groups covering different routes entirely. In the case of the Queen's farm all buses managed to call at some time during that day. Our bus was one of the first to arrive and as we alighted we were greeted by the farm manager and his two little girls presented each lady with a corsage.

The 600 acre Windsor farm was level, apparently very fertile and a sight to behold. Ayrshires and Jerseys, traditional British dairy breeds, grazed on separate lush pastures dotted with mighty oaks. It was a great place to start the tour.

In the afternoon our bus took us around much of London. We were taken through St. Paul's Cathedral, that architectural marvel of Sir Christopher Wren's that took 40 years to build in the 17th century. Other historic sites seen that day were Westminster Abbey, The Tower Bridge and the Tower of London, the scene of so many reminders of a grim past, a past that thankfully will never return.

We crossed over London Bridge. Not the one of our childhood game "London Bridge is Falling Down"; that one, deemed unsafe a number of years ago was replaced. The old one was sold to — who else but an American millionaire — who dismantled it piece by piece and put it up on his estate in Arizona.

During our travels we saw a variety of housing systems. Many were using the traditional tied up method but it was being replaced in a good many instances by some form of loose housing, either a free stall set up or large, well bedded lounging areas.

One had to be impressed with the spaciousness of these barns, many herds occupying at least two barns, double what we can afford here. Initial costs of farm buildings in Britain are heavily subsidized by the government with further grants available from the E.C.M.

Most farms had large storage sheds filled to capacity with surplus hay and straw. At one place the cows were self feeding in a huge barn of grass silage equipped with the best system of movable front I ever saw. At another the cows were turned out everyday into a 90 acre turnip field, their feeding area controlled by a movable electric fence. Spaces here does not permit description of the many types of livestock care we saw, all good.

Journeying through England overnight stops were made at Nottingham and York, the latter a very historic city, dating to the days of Viking occupation.

As we crossed the Tweed, marking the boundary between England and Scotland our bus driver halted in order that those wishing to do so could have pictures taken in front of the sign of the Scottish lion rampant. The stately beauty of England is well recognized but there is a romance and glamour of Scotland that cannot be denied. All seemed to sense it as we entered the land of the heather.

At only two farms were the entire 11 bus loads entertained at the same time. That was on November 2nd at the famous Wheatrig Farm of Wm Weir and family in the morning and at Brocklehill of J.A. Rennie and Sons in the afternoon. How these people managed to cope with that number, at one place for lunch, at the other for supper is a mystery; but they did it and did it well.

One had to be impressed with the neat appearance of the steadings, substantial homes surrounded by green lawns, velvet smooth; rose gardens blooming in November flanked by tidy hedges and stone walls centuries old. All combined to create an atmosphere of prosperity and permanence.

Although Britain is farther north than much of the agricultural areas of Canada it is blessed with the influence of the Gulf Stream minimizing the severity of the winter that is so much a part of our lives. The effect of these benign currents is apparent in the late autumn vegetation and the type of cattle housing in use.

As the closing days of the conference and tour drew near the tempo of activities increased. On November 4th most of the men attended the Sale of the Century in Ayr where 383 Ayrshires were sold by auction in six hours or about one a minute. For most of that day the ladies shopped or just

walked the streets of historic Ayr, streets so often trod by Robbie Burns over 200 years ago.

Then there was the 2 hour Scottish concert given for our benefit, a reception by the British government and one by the Scottish Milk Marketing Board as well as several by local Ayrshire clubs.

As we returned to our hotel in the Glasgow area from our final farm visit, a few delightful hours at the farm of the Lawrie family, Cuthill Towers, our bus driver suggested a diversion. Accordingly he took us past Wallace's monument and called at Stirling Castle with the figure of Robert the Bruce overlooking the distant glens from that high prominence. It was a real bonus for students of Scottish history.

On the last Sunday morning the inter-denominational church service drew a capacity congregation. It seemed as if every delegate was on hand to hear the Rev. Currie of Dunlop, Ayrshire, deliver a powerful sermon most suitable for the occasion.

The next day the final session of the conference was held and in the evening the crowning event, the Farewell Banquet in the Normandy Hotel, Renfrewshire, a six course dinner with an exchange of gifts and mementos from delegates from various countries to their hosts. It was a very colourful affair followed by a dance bringing to a close the great Ayrshire World Conference.

That final evening together for both old friends and new provided opportunities for much picture taking, both amateur



The oldest and youngest at the conference: Wyman MacKechnie of Canada and Melinda Lancey of Australia.

Anyone wishing to contact
DAVE BENNETT
(Cattle Buyer)
Call Nellis Stewart
648-2861

JANUARY
sale
starts
Tues. January 10
BIG SAVINGS ON OUR ENTIRE STOCK!
KAYS'
STYLE SHOPPE
Main Street, Shawville

SNOWMOBILERS "Winter can be fun for the whole family!" **CROSS COUNTRY SKIERS**

PINE LODGE (BRISTOL)

Offers 300 acres of trails, off the beaten track, suited to the snowmobiling family and cross country skiers.

SNACK BAR OPEN- 10:00 a.m. to 10:00 p.m. daily
Hot Food and Drinks
GAMES ROOM - FIREPLACE
FREE PARKING
NO MEMBERSHIP FEES

NOTICE
Shawville Christmas Tree
Pick Up will be
Tuesday January 10
Trees must be left at property line.
Municipality of Shawville

Smorgasbord Dinners
Delicious Hot and Cold Foods
Every Sunday
4:00 to 7:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!
The ED and ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148, Shawville P.Q. 819-647-2287

HILTON MINE SCHOLARSHIP
To be Awarded in February, 1978
OPEN TO GRADUATES OF
POLYVALENT SIEUR DE COULONGE
PONTIAC PROTESTANT HIGH SCHOOL
VICTORIA AVENUE HIGH SCHOOL

Applicants must be in their first or subsequent year of a university program.

Applications should contain: Provincial Exam Results, CEGEP or University Results, a Record of Extra-Curricular Activities.

Applications postmarked not later than January 21st, 1978, must be forwarded to:

M. Jean-Claude Gagnon, Director
Polyvalent Sieur de Coulonge, Fort Coulonge, Quebec.

or

Mr. David Conrod, Principal
Pontiac Protestant High School, Box 480, Shawville, Quebec

or

Mr. Albert Bechamp, Principal,
Victoria Avenue High School, Shawville, Quebec.

Fraser's **MADE - TO - MEASURE**
SALE!
MEN'S SUITS, JACKETS, SLACKS

Once-a-year "LAST LENGTHS SALE" of the finest wool worsted and flannel cloths.

2 pc., from **195⁰⁰** | 3 pc., from **230⁰⁰**

Your once-a-year opportunity to get a truly fine suit or jacket and slacks

Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

Expertly measured and fitted, tailored by the best in Canada. Sale ends January 31st.



Three generations of MacKechnie's attending the conference: Left to right: Cora and Wyman, Helen and Ronald, Heather and Robert.

Our special commentator taken on board just for the London tour was so conversant with British history in general and London sites in particular that I thought for sure he must be a history professor from one of the universities or at least a high school teacher. Imagine our surprise when we were informed after he left that he had been a taxi driver in London for six years! Our bus took us into London for a day of shopping or sightseeing. This gave us a chance to see Piccadilly Circus, Trafalgar Square and other noted places. One thing we did visit was Madame Tussaud's Wax Museum. If you are ever in London don't miss it.

Before leaving Heathrow hotel after a four day stay an interesting Conference session was held at which three members of our Canadian delegation took a prominent part. The ladies were well entertained in various other ways if they so desired.

As the buses moved north following a variety of routes we were entranced with the scenery and amazed at the size and the apparent productivity of the farms. When our courier told us that there is more agricultural products grown in Britain than there is in Canada, Australia and New Zealand combined I thought the statement incredible. But after seeing it I can well believe it. Every square foot of land is being used. Wherever we travelled dairy and beef cattle abounded with enough feed grown at home to sustain them.

Where land was less productive it was covered with sheep. And I mean covered! Sheep on the flats and sheep on the hills— especially on the hills, right to the top.

Of the 25 or 30 farms our busload visited the dairy herds averaged over 100 milking cows. In addition they would have as many heifers and calves. A number of farms had a sizeable beef herd as well.

Between visits we were handed a brochure listing the cows next to be seen with details of their production and other records so that we could familiarize ourselves with them as we travelled. On arrival our host would mount the bus and extend his welcome. In the same way, just before boarding the bus to leave, our courier would call on some one of the guests to extend thanks, not only for the tour of the herd but also for the tea. The "tea" usually was a full meal or very close to it regardless of the time of day.

Stedmans lead league in recreational hockey after twelve games

The key to any successful team is a well balanced attack and Stedman's are starting to show just that.

The December 19th game in which Stedman's defeated Sheppards 9 to 4 there were 8 players sharing the scoring. The only man to score more than once was Royce Richardson who had two. Scoring singles were Mike Rowland, Jim Hodgins, Barry Murray, Brent Belsher, Gordin Bruce, Brian Hahn and Dave Rusenstrom. Assists in the game were Jim Hodgins with 4, Barry Murray 3, Dave Rusenstrom 3, Brian Hahn 2, Gordie Bruce, Dick Meisner and Mike Rowland with one apiece. Scoring for Sheppard's was Paul Finnigan with two, Bill McCleary and Jerry Callaghan with one each while Brian Judd and Wayne Lang had assists.

On December 22nd Stedman's won their second game of the week 5 to 3 over Greer's. The five Stedman's goals were shared by Jim Hodgins, Dick Meisner, Mike Rowland, Dave Rusenstrom and Royce Richardson. Royce Richardson, Brent Belsher and Elwyn Lang had two assists apiece in the game while Mike Rowland and Dick Meisner had one each. For Greer's it was Bryon Barr scoring twice and Bill Kearnan once with assists being credited to Pat Moorhead, Brent Smith and Bill Kearnan.

There was no game played on Boxing Day so December 29th was the final game of the old year with Sheppard's beating Greer's 3 to 2 in a very hard fought game. Both teams had to borrow goaltenders for the game. Sheppard's played Bruce Judd and Greer's used Mark Keller who is just Bantam age.

Mark Latrielle and Paul Finnigan scored the first two goals for Sheppard's while Brent Smith replied twice for Greer's. That set the stage for the final few minutes of the game and Bill McCleary was the hero scoring from a goal mouth scramble to give Sheppard's the two points.

Drawing assists for the winners were Brian Judd with two and Mike Richardson with one. For the losers it was Bryon Barr with two assists and Boyd Barber with one.

In the first game of the new year Monday, January 2nd, Stedman's won their third straight beating Sheppard's to the tune of 7 to 2. Gordie Bruce and Jim Hodgins each scored a pair of goals while singles went to Bob Findlay, Brent Belsher and Elwyn Lang. Drawing assists for the winners were Dick Meisner with two, Jim Hodgins, Brent Belsher, Elwyn Lang and Dave Rusenstrom. The scoring plays for Sheppard's were Wayne Lang from Mike Murdoch and Gary Thompson and Paul Finnigan assisted by Gary Thompson.

After the first game of 1978 the standings have Stedman's pulling away a little with 16 points, Sheppard's have 11 points in second and Greer's are not far behind with 9.

The individual scoring race after each team has played 12 games has Jim Hodgins with 14 goals, 7 assists for 21 points, Brent Smith is 10 and 8 for 18 points, Bill Kearnan 9 - 6 - 15, Dave Rusenstrom 5 - 10 - 15, Paul Finnigan 10 - 4 - 14, Bryon Barr 8 - 6 - 14, Wayne Lang 7 - 7 - 14, Royce Richardson 6 - 8 - 14, Barry Murray 4 - 8 - 12, Bill McCleary 7 - 3 - 10, Terry McDougal 6 - 4 - 10 and Gordie Bruce 5 - 5 - 10.

Howie, Clarke and Tanner star in Nepean Tournament

On December 26, 1977, the Shawville Pee Wee All Stars travelled to Nepean to take part in the Pee Wee Indian Tournament. They won their first game 4 - 2 against Vanier. Keith Howie was chosen 1st star with a goal and an assist. Bobby Clarke getting a goal and two assists was chosen 2nd star. Other goal getters were Kelly Tanner and Rodney Twolan. Davey Keon picked up an assist. The second game saw Shawville go down to defeat at the hands of Deep River by the same score 4-2.

Deep River just seemed to out hustle our boys who played quite well. Kelly Tanner, who is always in there digging, was chosen 3rd star. Davey Keon scored Shawville's first goal assisted by Todd Fraser with the second goal by Keith Howie assisted by Paul Mousseau.

Omitted from the write-up was a goal and an assist by Todd Fraser in the game at Deep River. Also, Wayne Komm got a goal and an assist on December 10th against Barry's Bay. Sorry about that boys!

Pee Wee All Star League standings up to December 18, 1977.

(After each name the numbers represent goals, assists, points.)

Keith Howie 14, 6, 20. Kelly Tanner 4, 10, 14. Kelly Ryan 7, 5, 12. Paul Bronson 7, 4, 11. Bobby Clarke 4, 7, 11. Todd Fraser 5, 6, 11. Paul Mousseau 0, 5, 5. Todd Schouler 2, 2, 4. Ken MacIntosh 3, 1, 4. Dave Keon 1, 2, 3. Brad Barr 0, 3, 3. Wayne Komm 1, 2, 3. Rod Twolan 1, 1, 2.

Goalies: 8 games played -- Jamie Armstrong 7 goals against and 4 shutouts, Steve Gray 10 goals against, 3 shutouts.

Charteris personals

Miss Cheslyn Kimber of Ottawa spent the Christmas Holiday with her parents Mr and Mrs Wilbour Kimber.

Mr Randy Smith left last week for Cochen where he has been working for a couple months and came home Christmas week to visit his parents and family Mr and Mrs Chas W Smith.

Get well wishes to Mr Austin Dagg and Mrs Keith Scott who are patients in the Pontiac Community Hospital.

BRYSON THEATRE

Bryson, Que. Saturday and Sunday January 7 & 8

Rolling Thunder

After 8 years of mental and physical torture, Mayor Rone returns home to another shattering experience.

William Devone Linda Haynes plus

Record City

Comedy Michael Callan Ruth Buzzi

Shawville & District Snowmobile Club

Beat the price increase coming January 15th....



Memberships available at: SIMPSON-SEARS, POWELL'S AUTO and BEAN'S FINA in Shawville, also at ESSIAMBRE'S in Portage du Fort.

O'BRIEN THEATRE

Held Over for Second Big Week Wed., January 4 to Tues., January 10

A long time ago in a galaxy far, far away...



Stereophonic Sound Dolby System

SHOWTIMES:

SUNDAY to THURSDAY — 8 P.M. ONLY
FRIDAY and SATURDAY
7 P.M. and 9 P.M.

Caldwell personals

Christmas 1977 has come and gone and regardless of high costs, I think everyone had a lovely time. At the Manson Sharpe's were John and Ruth Gordon and son Shayne, Neil and Margaret Sharpe and Kim, Tom and Corey, of Shawville and Susan Sharpe of Ottawa. We heard from sons Clifford in Montreal, Peter Sharpe, Bob and his wife Carol and children Shawn and Tanya in Kamloops, B.C., Donald and Joanne and son Scott and Gerald Sharpe at Ear Falls, Ont., Jim and Connie McGee and daughter Natasha in Osgoode and also our niece and her husband, Joyce and Maynard Thompson and children Patty Lyn and Randy of Ottawa. It is so nice to get that telephone call and know they care enough to call when they can't be here in person.

Then came New Year's and we had Ruth and John and son Shayne of Bristol Mines, Susan Sharpe of Ottawa, Miss Pat Perkins of Kemptonville and Jim and Connie McGee and daughter Natasha of Osgoode.

Mrs Herbie Hannaberry and son Kevin and Kennie spent Christmas with her sister, Mrs Frank McCrank and children at Vinton. They also visited with the Dilon Rebertz and Joan and Gerald Hannaberry.

At home for the holidays at the Ivan Orr's were Mr and Mrs Reuben Orr of Mississauga, Mr and Mrs Larry Orr and daughter Tanya of Oshawa, Mr and Mrs Leo Doherty and Lisa and Laurie Ann, Mr and Mrs Donnie Doherty of St Catharines, Ont.

Birthday congratulations to Beverley Boyd who celebrated her birthday last week.

Wedding congratulations to Mr and Mrs Willie Alexander who celebrated their sixty-fourth anniversary on December 31.

Get well wishes to Henry Tubman who is in Shawville Hospital.

Steven Telford, Nancy Telford and Bonnie Telford, all of Ottawa, visited with the uncle Lloyd Telford on Saturday.

Master Kirk and Robert Tubman spent part of their Christmas Holidays with their grandparents Mr and Mrs Eddie Alexander and their mother Edith.

Mr and Mrs Harper Emerson and Mr and Mrs Keith Emerson and family spent Christmas with Mr and Mrs Bruce Emerson and family in Ottawa.

Get well wishes are sent to Mrs Bob Hoy, the former Lil Smith of Shawville, sister of Mrs Manson Sharpe, who has been a patient in the Ottawa Civic Hospital for the past six weeks.

Mr and Mrs Eric Ranger and family of Ottawa visited with Mrs Howard Orr and family over Christmas.

Mr and Mrs Howard Nesbitt and Mrs Roy Beattie of Munster Hamlet visited with friends in this district this week.

Birthday congratulations to Mr Harry Sharpe of Quyon who celebrates his 89th birthday on January 6th.

Cards have been received from Kamloops, from the Barry Horner's and Lea and Mr and Mrs Ronnie Sharpe and daughter.

Happy New Year everyone!

BUS SERVICE to SPORT RENFREW BINGO

Renfrew Armouries - Every Sunday night OVER \$1400.00 IN PRIZES

Bus Leaving: CAMPBELL'S BAY at 6:15 p.m.
BRYSON at 6:20 p.m., PORTAGE at 6:35 p.m. (returning after Bingo)

PONTIAC BUS LINES LTD.
Campbell's Bay Phone 648-2103

THIRD ANNUAL SHAWVILLE COMMUNITY BONSPIEL

MON., JAN. 30 — SUN., FEB. 5

Teams which entered last year will receive applications in the mail. Please fill out and return. New teams may enter if the rinks are not filled.

For information, phone Bill Kuehl at 647-2537 or Andy Michaud at 647-2798.

The Midnight Music Machine

Mobile DJ

Music for all occasions Parties, Stags, Weddings, Etc.

648-2632 or Pembroke 735-5147

Radio Shack

AUTHORIZED SALES CENTRE

Shop The Shack — Base Station Headquarters

Feature-Packed Base/Mobile Transceiver

SPECIAL 159.95

Reg. 219.95

- Digital LED Channel Readout
- Delta Fine Tuning • PA Capability • Two Ceramic Filters
- Built-In Noise Limiter • Headphone Jack • Plug-In Mike

Specifications

Realistic Navaho TRC-431. Extra versatility for the CB'er who won't be tied down to a "one-act" model. Use it at home as a powerful and convenient base station, or as a rugged mobile transceiver for vacations — mounts in any 12VDC vehicle (brackets are included). Listen through the built-in up-front speaker, add optional external speaker, or use the headphone jack for listening privacy in noisy situations. When you add an external speaker, the TRC-431 functions as a public address system, too. Two ceramic IF filters, built-in ANL, and Delta tuning provide the best possible reception even under adverse conditions. Precise PLL 40 channel synthesizer. The large LED display makes channel selection faster and easier than ever. Squeech, lighted S/RF meter, ON THE AIR and MODULATION indicators. AC and DC power cables. Reg. 219.95 21-1544

High Performance Low-Priced Base Station

SPECIAL 139.95

Reg. 179.95

- S/RF Meter
- Built-In Noise Limiter
- Rugged PCB Construction

Specifications

Realistic Navaho TRC-440. Get into base station CB at minimal cost, without sacrificing quality! Multiple IF filters for superior selectivity and adjacent channel rejection. Full-time ANL cuts pulse interference, and push-pull audio circuitry provides clean, highly intelligible sound. Hysteresis-type adjustable squelch automatically compensates for fading to reduce signal "chopping". Ultra-stable and precise PLL 40-channel synthesizer, no crystals to buy. Reliable printed circuit construction. Lighted channel selector and S/RF meter. With up-front speaker, dynamic plug-in communications mike, and jacks for external speaker and headphone. For an economical base station — it's unbeatable! 21-1540. Reg. 179.95

POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.

Shawville, Que. Tel. 647-2261

SUBSCRIBE NOW TO.... THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Protestant School Municipality of Pontiac December meeting

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 1200 hrs., Tuesday, December 20th, 1977 with the following Commissioners present: Messrs R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, A Brown, W.M. Hayes, L Neville, G Eades, sitting under the Chairmanship of Mr B Quaille. Absent: Mr W Lang.

It was moved by Comm Neville and adopted unanimously that the minutes of the meetings of November 30th, 1977, as circulated, be accepted.

Resolution 504 - It was moved by Comm Brown and adopted unanimously that the Tender of Mr Aime Dubois for repairs to the Onslow School east porch in the amount of \$1705.50 be accepted.

Resolution 505 - It was moved by Comm MacKechnie and adopted unanimously that Lots 89 and 90 in the Village of Quyon be sold to the Municipality of Pontiac in accordance with Directives from the Quebec Department of Education.

Resolution 506 - It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that Lots 168, 169 and 170 in the Village of Bryson be sold to the Municipality of the Village of Bryson in accordance with Directives from the Quebec Department of Education.

Resolution 507 - Whereas the Pontiac Protestant School Board does not have the necessary funds to pay the salaries of its personnel and pay its monthly assessment to Regional Board and carry out certain disbursements required for the proper administration of this School Board.

It is moved by Comm Hayes:

To borrow from the Bank of Montreal, Shawville, Quebec, an amount not exceeding seven hundred and fifty thousand dollars at the current interest rate for a period not exceeding 6 months to be paid from taxes to be collected and grants to be received from the Department of Education, the whole to be subject to approval by the Quebec Municipal Commission.

That Messrs Basil Quaille and Jack Russell, Chairman and Director of Finance, respectively of this School Board and in the absence or inability of either one of the above Officers to sign, Comm. W.M. Hayes in conjunction with the other Officer are hereby authorized to sign any acknowledgement of indebtedness with regard to the above mentioned loan from the above named bank, the whole after receipt of approval by the Quebec Municipal Commission.

Correspondence was read.

Resolution 508 - Whereas a grievance has been initiated by the W.Q.T.A. concerning the application of Clause 5-13.02 K (2) of the Collective Agreement with regard to granting social leave for medical, dental, paramedical or parental appointments:

Whereas the school boards have been receiving a number of requests under 5-13.04 of the Provincial Agreement which on further study appear to be as a result of sickness or accident:

Whereas legal opinion was requested and received.

It was moved by Comm Hayes and adopted unanimously that the member school boards exercise great care in granting leave under 5-13.04 for medical, paramedical, dental or parental appointments which are clearly related to sickness or accident. Leave under 5-13.04 should be granted only for absences for which sick leave is not appropriate.

Comm Eades moved adjournment at 1345 hrs.

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 1350 hrs., Tuesday, December 20th, 1977 with the following Commissioners present: Messrs R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, A Brown, W.M. Hayes, L Neville, G Eades, sitting under the Chairmanship of Mr B Quaille. Absent: Mr W Lang.

The Director General and Secretary General were also present.

Reports were given by the Director General and Secretary General.

It was moved by Comm Brown that the phone wires into the Campbell's Bay School be rerouted.

It was moved by Comm Eades that the Accounts Payable totalling \$117,555.27 be paid.

The next regular meeting will be held on Wednesday, January 25, 1978 at 1930 hrs.

Comm Hayes moved adjournment at 1425 hrs.

Triumphs Of Science

SOLAR HEATING—HOW IT WORKS

A surprisingly small number of people know very much about a very old energy source that scientists are saying could be the new wave of the future—the sun.

Solar energy has the potential to cut America's heating and cooling energy consumption by a fourth.

According to experts at the Aluminum Association, solar energy can be converted to heat via collectors. These flat plates, resembling large picture windows, are installed on the roof of a home, facing south, to get the most sun. About 500 square feet of collector area will supply most of the heat for an average home in a moderate climate.

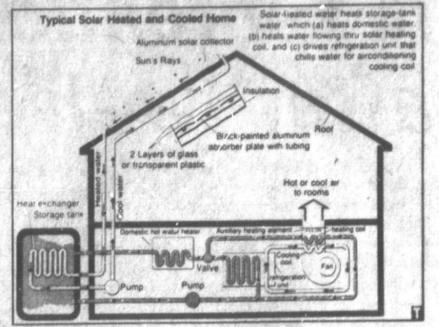
The collectors usually consist of an aluminum frame containing an aluminum collector plate (holding a number of aluminum fins), colored black to increase heat absorption. They are usually made of aluminum because that metal is lightweight, corrosion-resistant and an excellent heat conductor and very cost effective.

The entire assembly is covered with two layers of glass or special plastic with an air space between. Like an insulated window, this double-paneled cover reduces heat loss, thereby increasing the collector's heat-trapping efficiency. It is backed by conventional insulation which also helps to hold the heat.

A fluid, usually treated water, flows through the collector, picking up heat from the aluminum absorber.

This heated water flows to a storage tank where it transfers its warmth to a conventional hot water or air system for distribution around the building by traditional methods.

Since peak heat requirements and peak sunshine don't usually occur at the same time, the heat is often stored as hot water and can still be used after a few days of cold and cloudiness.



An invitation from
MR. ROBILLARD & MR. BURKE
HEARING AID SPECIALISTS
 TO THE
MONTHLY SERVICE CENTRE
Tuesday, Jan. 10, 1978
 10 a.m. to 1 p.m.

at THE ED & ELLEN PLACE, Motel and Restaurant, Hwy 148, Shawville

FREE HEARING TESTS — free estimates
Repairs and Batteries for most makes of Hearing Aids
 Batteries available locally at HUBERT McCAULEY JEWELLERS, Shawville

J. H. ROBILLARD and ASSOCIATES
 147 Besserer St. Ottawa K1N 6A6 Tel. 233-4091

The Energy Savers

by Richard Charles

Like a house on fire

You may have seen those pictures that show heat as if it were light. This is called infra-red photography, and with it you can see the heat escaping from homes in cold weather. A house or a whole town filmed from the air will often look as though it were going up in flames. That's how bad the heat losses usually are.

As individuals, few of us can afford to throw money away on heavy fuel bills. As a nation, we can't afford to use precious energy resources to warm up the sky and the snow piles around our homes. Thorough insulation can cut the year's heating bill by as much as half, and similarly save resources that produce the heat. The size of these savings will depend, of course, on how much you can improve your insulation.

That's not all. Better insulation makes a home more comfortable. You can feel a difference (as much as 4° to 8°C) between sitting beside an exterior wall that is well insulated and one that is not. Turning up the thermostat will not make up the difference; in fact, it makes things worse by increasing the temperature differential between the cold wall and warm central air. This increases the speed of the convection currents which feel like drafts.

Two handy terms to know in discussing insulation are "heat flow" and "resistance value". Heat flows by conduction (as you soon find when holding a hot potato), by convection (as with warm air rising) and by radiation (as with the sun's warmth). All three kinds of heat flow have their uses, but they also rob us of heat unless there's insulation.

Resistance value (R) is an insulating material's ability to keep the heat from flowing through it. The thickest insulation may not be the best; it's the kind of material that counts. The R value is stamped on the cover of most packaged insulation material — if not, ask the dealer. As an example, a six-inch layer of a good insulator like glass fibre has an R value of 20, but the same thickness of gypsum board scores only R4.

The minimum recommended R values for insulation in various parts of the home are: ceilings 28, walls 12, basement walls (less than half exposed) 8, basement walls (fully exposed) 12, floors (over unheated garage or crawl space or overhang) 20, floors (over unheated basement) 8 to 12.

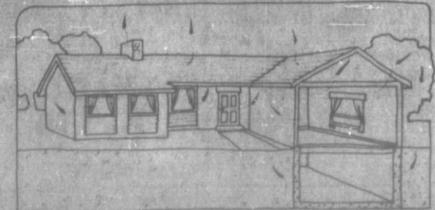
The first step toward cutting heat losses from your home is to check the fit of doors and windows, where the walls meet the foundation, and the present insulation in the ceilings (attic), walls, basements and floors. You can get an insulation expert to do this, or try it yourself along the lines suggested by the Office of Energy Conservation, Department of Energy Mines and Resources in a booklet called *Keeping the heat in*. This is available from Box 3500, Station C, Ottawa, Ontario, K1Y 4G1.

On the face of it, the least protected areas of a home call for attention first, but other things for you to consider are whether the work will be easy and relatively inexpensive, time-consuming and moderately expensive, or somewhat difficult and more expensive. The time of year is another factor.

The amount of insulation you can add to your home may depend on the way it is built — some houses cannot be improved beyond a certain level. There are many ways to insulate, and some that even your local expert may not be familiar with. You can find out about the alternatives and a lot more in *Keeping the heat in*.

One final word. Don't be put off if insulation sounds like a big and complicated deal to you. There are lots of little things you can do yourself to save fuel and make your home more comfortable in winter. And even some of the larger jobs are not all that tough. Whatever you can invest in insulation is bound to repay you.

For information on government grants for re-insulation, write to: Canadian Home Insulation Program, P.O. Box 700, St. Laurent, Quebec H4L 9A8; or phone collect (514) 341-1151.



QUÉBEC AUTO INSURANCE

On March 1st 1978 the Québec Automobile Insurance Act becomes effective. This new insurance plan will compensate any Quebecer who sustains personal injury as a result of an automobile accident.

WE'RE PEOPLE MINDED

Régie de l'assurance automobile du Québec



Mr and Mrs Donald Lloyd Stuart

Photo by Eva Andai

Stuart - Fleury wedding

Saint Anne's Church, Calumet Island, Quebec, was decorated with white mums and red carnations on August 27, 1977, for the marriage of Ghislaine Eleonore Fleury and Donald Lloyd Stuart.

The Bride is the daughter of Mr and Mrs Albert Fleury of Calumet Island, and the groom the son of Mrs Mildred Stuart and the late Walter Stuart of Renfrew.

Father Carrière conducted the double ring ceremony.

Organist and soloist was Emmett Shea of Calumet Island.

Given in marriage by her father and mother, the bride wore a floor length gown of white chantilly lace over taffeta trimmed with white applique flowers featuring a keyhole neckline and capped sleeves. She also wore elbow length white gloves. A white tiara held in place a long chapel train trimmed with white floral appliques. She carried a bouquet of red roses falling into white streamers of red rose buds.

Maid of honor was Cindy Shalla of Renfrew, bridesmaid was Claudine St-Amour, of Maniwaki and flower girl was Nathalie Dufour of Calumet Island. The maid of honor and bridesmaid wore floor length gowns of pink flowered chiffon over taffeta with attached cape and pink carnations in their hair. They carried a bouquet of white daisies.

The flower girl wore a floor length pink chiffon gown with tiered skirt, deep pink sash and carried a basket of white daisies.

Groomsmen were Glenn Stuart, brother of the groom, of Drayton Valley, Alberta and Peter Ouellet of Portage du Fort.

Ushers were Chris Legree of Renfrew and Dennis Fleury, brother of the bride, of Calumet Island. Ringbearer was Donald Dick of Hyndford.

A wedding dinner and reception were held at Albert Hotel, Calumet Island, where the bride's mother received the guests wearing a floor length salmon pink gown with tiered skirt trimmed with black velvet, a round neckline with matching stole and a corsage of yellow rosebuds.

The groom's mother wore a lime green floor length gown with matching figured chiffon attached cape and a corsage of pink rosebuds.

For travelling the bride wore a black pin-stripped gauchon suit, with striped blouse and a corsage of red rosebuds.

The young couple are now residing at Fort Saskatchewan, Alberta.

Prior to her marriage, the bride was entertained at showers given by Mrs Gwen Dick and Mrs Dianne Alguire and by friends at Ottawa and Calumet Island. The couple were also entertained at a mixed stag at Calumet Island.



In little new potatoes most of the vitamins and minerals are stored in (or right under) the skin, so simply scrub gently with a vegetable brush before cooking, even for salads.

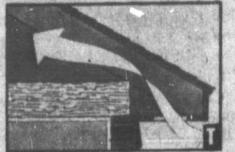
Insulating Your Home

HELPFUL TIPS FOR ALL SEASONS

ATTICS AND CEILINGS



In an attic, just lay 6 inches of Fiberglas Insulation in place between the joists. If you already have some insulation, bring it up to 6 inches. When adding to existing insulation, use unfaced insulation or slash the vapor barrier on faced insulation before laying it in place between the joists.



Attic insulation should overlap the top plate, but not enough to block eave ventilation. Ventilation helps prevent condensation in the attic.

INSULATING YOUR HOME For All Seasons

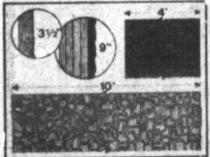
TIPS TO SAVE YOU MONEY AND EFFORT

HOW TO DECIDE HOW MUCH INSULATION YOU NEED

There are two important factors in determining how much insulation you really need. The first is money. Enough insulation is the amount you need to get the optimum savings. The second is comfort. In winter, even though the air in your home may be 70° to 75°, poorly insulated walls may be 60° or



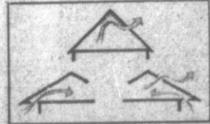
less. With cold walls you lose as much as 3 feet of living space because it's not comfortable close to a wall. In summer, attic temperatures may reach 140° or more, and walls can become uncomfortably hot!



"R" values are important because they measure how good insulation is. The "R" stands for thermal resistance ... resistance to heat flow out in winter and heat flow in during the summer. The higher the "R" value, the better the resistance and performance of the insulation.



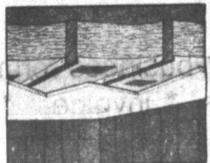
Fiberglas insulation is so efficient that a 3-1/2 inch batt with an "R" value of 11 resists heat as well as a wooden wall 9 inches thick or a stone wall 10 feet thick!



There's an old wives' tale that insulation causes paint to peel off a house or moisture to condense in an attic. But the real cause of peeling paint and attic condensation is uncontrolled moisture, and properly applied insulation can help solve the problem.

Where does all the moisture come from? From everyday living ... cooking, washing the dishes, laundering the clothes, even taking a bath. The air in your home can hold a surprising amount of water. If this moisture is allowed to pass through the walls, it will condense on the cold exterior side, causing surface paint to peel and crack. In attics, it can condense into water and drip down to stain ceilings.

There are several things you can do to stop this from happening. Kitchens, baths,



and attics should be properly vented to prevent condensation by allowing sufficient air flow to carry water vapor away before it can condense.



If you add insulation to your attic over existing insulation that has a vapor barrier, use unfaced Fiberglas insulation or slash the vapor barrier of the added insulation to avoid moisture entrapment.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

January Clearance

Sale!

starts

Thurs. January 5

15% TO 50% OFF ALL STOCK

DIANE'S FASHIONS
Main Street, Shawville

Ski-Doo Yellow Tag Sale

Our famous annual sale is on again! With the best of winter yet to come, this is your chance to pick up Ski-Doo items at rock-bottom Yellow Tag prices. Participating dealers are offering accessories, clothing and snowmobiles — you'll be amazed at the savings. So come along and grab a bunch of Yellow Tags soon.

NEW Citation

An introductory flurry of Yellow Tag Specials.

CITATION MITTS
(suggested retail price \$15.95) **\$10.95**
Black with smart Citation stripes.

CITATION BOOTS
(suggested retail price \$19.95) **\$13.95**
Genuine Ski-Doo boots trimmed with Citation colours.

CITATION HELMET
(suggested retail price \$21.95) **\$14.95**
CSA approved helmet with striped decal.

5-GALLON HANDY-CAN
(suggested retail price \$10.95) **\$7.95**
Sturdy plastic can holds 5 imp. gallons. CSA approved.

Citation

specially bred for a new generation of snowmobilers. Citation gives you big sled features for a small sled price. It's a lot of sporty snowmobile for the money.



Go'doo it.



ski-doo
snowmobiles

World's #1 selling snowmobile.

NEWS FLASH

The exciting Grand Prix St. Laurent races for 1978 will be at Park Richelleu in Montreal on the 14th and 15th of January 1978.

Get your tickets now at your nearest Bombardier snowmobile dealer, and see the Bombardier Race and Sno-Pro teams in action.



SALES and SERVICE

SHAWVILLE MILLING CO. LTD.

Tel. 647-3831

Litchfield Council December meeting

General meeting December 1977 held on Tuesday, December 13, 1977 at the usual hour and place.

Present Mayor Simon Corriveau and Councillors Joseph D Sloan, Leo O'Brien, Loren B Hodgins, Bert Crawford, and John Clarke.

Moved by Loren B Hodgins seconded by John Clarke that minutes of the November meeting be adopted as circulated and read.

Mr Jim Grabowski owner of Lot 13, Range 10 approaches the council with regards to snow plowing of Barney's Road to Grace's cottage to allow them to get in and out. Moved by Joseph D Sloan and seconded by John Clarke that Barney's Road be snowplowed when necessary to Grace's cottage with the municipal grader.

Moved by Bert Crawford seconded by Joseph D Sloan that a donation of \$200. be made to the Red Cross.

Councillor Charles Moore takes his place.

Notice of motion is given by Councillor Bert Crawford to introduce a by-law to borrow the sum not exceeding \$40,000. to be used for purchase of fire equipment.

The Budget is presented:

Valuation 22,700,000. at 5 mils 113,500, Fire Protection and Equipment 0.5 11,350, 2% rebate 45,000, Snow plow grant 24,000, Interest 2,500, Grading and Snow plowing 2,000, Trailer rentals 1,800, Sewage and water 1,200, Total 201,350.

Secretary's salary, telephone, postage, office supplies and audit 12,000, County Council 12,000, Municipal Inspector assistant valuator 1,000, Valuation Keeping up to date 2,500, Res. for tax map valuation 12,000, Remuneration Mayor & Councillors and travel expenses 7,500, Library 500, Bounty 500, Dump 3,600, Electricity 5,000, Donations Recreation, Red Cross, etc. 2,500, Fire Calls 5,000, Insurance and Compensation 4,000, Sewage and water 1,200, Road Foreman 9,000, Truck Rental 3,000, Grader operators 18,000, Fuel and grader repairs 10,000, Snowplowing 14,000, Rent 1,200, Reserve for purchase of fire protection 11,350, Election 800, Repairs and up keep of garage 1,000, Roads 60,000, Miscellaneous 3,500, Surplus 200, Total 201,350.

General Rate increased from 4.3 to 5 mils.

Moved by Leo O'Brien seconded by Loren B Hodgins that the budget be accepted as presented and read and tax rate be established at 5 mils.

Moved by Loren B Hodgins seconded by Leo O'Brien that the grader operators be put on a weekly rate of \$200.00 per week starting December 16th.

Moved by Charles Moore seconded by Joseph D Sloan that bills amounting to \$6,083.22 be approved for payment.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Charles Moore that the hourly rate for snow plowing be set at \$15.00 per hour.

Moved by Leo O'Brien seconded by Joseph D Sloan that this meeting now adjourn.

Shawville personals

Lester Beattie of Shawville has returned home after spending one week visiting friends in Northern Ontario.

While passing through Timmins he visited his sister, Mrs Electa Orr and stayed two days with Mr and Mrs Allie Magny of Timmins and two days with Mr and Mrs Wm Orr and Mack of Schumacher, Ontario and visited with Mr and Mrs Wayne Orr of South Porcupine.

While in Timmins, he visited Mr Joseph Derwah of Schumacher. But now he is in the Golden Manor. He was glad to see Mr Beattie and is very well for his age.

While there he visited with his brother and his wife, Mr and Mrs Wallace Beattie of Timmins and visited his daughter Mrs June Rigg of Timmins and for his birthday the 15th of December he had three birthday cakes baked for him.

He was surprised to find no snow. It was 60 above on December 15th.

At the lovely Old Folks Home, his sister is the head nurse.

There is a Mr Elliot from Shawville at the Home. He was glad to hear from home.

The odds against a bridge player being dealt a hand containing six cards of one suit, four of another, two of a third and one of a fourth are about 20 to 1.

Charteris

by Mrs Norval McNeill

Mr and Mrs Lenard Emmerson and family entertained over 35 guests for Christmas dinner at their Cottage.

Mr and Mrs Otto Bretziuff of Manitowadge left Sunday after spending the Christmas holiday with friends also visited with Mrs Bernice Smith who is in the Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Norval McNeill spent Christmas day with their daughter and son in law Mr and Mrs L.C. Hodgins and girls in Shawville.

THE EQUITY Christmas Crossword Puzzle Solution

1	S		A	T		P		S		S	E	R	M	O	N
7	H	Y	M	N		H	E	S	I	A	H		A		
10	Y	A	D		T	E	N		E	R	I	N		P	
14		G		H	E	R		R		Y			N	O	
19	D	A	I	L	Y		R	E		E	R	E		P	I
21	E		R				S			T	E	R	N		
23	C		H		R		I		S		T		H	A	S
26	O		D		H		Y		D		R		A		C
27	R	O	L	E		E		A	S		I	N	V	E	R
30	A		N		Y		H		A		P		P		Y
33	T				I					R					I
34	I		N		E		W		Y		E		A		R
36	O		D		R		I		U		A		F		R
40	N		U		N		A		S		S		L		C
44	S		N		E		R		E		V		E		H
47	T				C								C		G
48	S		O		N		H		A		L		L		E
49															
50															

Shawville Council Minutes

Shawville Council met on December 20, 1977 with Mayor Black presiding and Councillors Campbell, Richardson, Dickson, Hobbs, Armstrong and Smith present.

The minutes of the previous meeting were adopted on a motion by Robert Smith and Weldon Hobbs.

Tenders for the police car were read. Moved by Albert Armstrong and seconded by Royce Richardson that the highest tender, that of Carson Ryan, be accepted.

Correspondence was read.

Note of thanks acknowledged from former Mayor Orla Young and his wife.

Moved by Robert Campbell and seconded by Royce Richardson that \$2050 be transferred to the Bond and Coupon account before Jan. 1, 1978.

We are notified that signs, indicating speed limit are to be converted to the metric system by December 16, 1977. All speed limit signs in our municipality are Department of Transport signs.

Complaint received from a resident about poultry which is kept adjacent to her property. Legal advice is to be sought as there is no by-law in Shawville to prohibit the keeping of poultry.

It is said that the first public library was founded in Athens in 540 B.C.

Bill for cleaning sewer pipe to be returned to Mr Donald Dods.

Accounts amounting to 21,464.37 were approved for payment on a motion by Robert Campbell seconded by Robert Smith.

Resolved that Gerald Bean receive a bonus of ten dollars instead of a turkey.

Moved by Albert Armstrong and seconded by Royce Richardson that a letter be written to the trustees of the Pentecostal Church concerning their plans for the vacant lots which they have purchased recently.

There was discussion about the Canada Works.

Adjournment was moved by Royce Richardson.

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATION
ON JANUARY THE 7th, 1978
DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry
contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

GOODWILL

USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments

ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"

PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick-GMC
Campbell's Bay 648-2156

H.T.C. ENTERPRISES
Calumet Island Tel. 648-2202
Hubert Corriveau, Prop.

Sizes 8-18, Regular \$13.99
"U.S. Tops" JEANS..... \$7.25 pr.
CHILDRENS JEANS..... \$4.99 pr.
CHILDRENS CORDS..... \$5.79 pr.
HOCKEY STICKS..... \$4.25 ea.

Start the New Year with a New Carpet.

Attention
Subscribers to
THE EQUITY
Have you
Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____
Name _____
Old Address _____
Province _____ Postal Code _____
New Address _____
Province _____ Postal Code _____

BEECHGROVE HOTEL
Café Bernard
Specializing in
SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE
TRY our hot Smoked Meat Sandwiches
BUFFALO STEAKS
Self Serve Salad Bar on Sundays
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

FAST Printing Service
FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

* Letterheads * business forms * bulletins
* envelopes * invoices * posters
* raffle tickets * stag tickets

* Invitations
* Wedding Stationery
* Rubber Stamps * Etc.

Agent for
R.L. CRAIN LIMITED
BUSINESS FORMS AND SYSTEMS SERVICE

Pontiac Printshop Ltd.
"Quality Printing"
Shawville, Que., Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206



Sometimes when deer flies are biting, moose will wade out into a stream until only the tips of their noses show above water.

LES MEUBLES
GLENWOOD FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

★ ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLAGE CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Polaris QUALITY SNOWMOBILES
SALES and SERVICE

REPAIRS to all makes and models of Snowmobiles

C.H. PAQUETTE
POLARIS SALES and SERVICE
Chapeau, Que. Tel. 689-2603

JAN. 6, 7, 8
JAN. 13, 14, 15
with
Sunday Matinée
RUCKUS

SAN ANTONIO RANCH & HOTEL
PHONE
458-2297
QUYON, QUE.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS EDUCATION DES ADULTES

INSCRIPTIONS DE LA 2IEME SESSION (PONTIAC)

SECTEUR ACADEMIQUE

Toutes les matières du secondaire peuvent se donner. Ex: français - mathématiques physique - anglais - etc.

SECTEUR SOCIO-CULTUREL

Ces cours ont pour but de vous détendre, de vous faire discuter, tout en apprenant. Nous sommes ouverts à toutes suggestions. Voici Quelques exemples de cours:

MACRAME

Le macramé est un travail exécuté en nouant des fibres de toutes sortes avec les doigts. L'apprentissage de base est rapide.

CROCHET

On désigne sous le nom de crochet des ouvrages qui s'exécutent avec l'outil du même nom, le crochet. Vous pouvez réaliser rapidement des garnitures, des murales, couvrelits et autres accessoires pour la maison.

TRICOT

Le tricot est formé de mailles exécutées avec de la laine et deux aiguilles. On peut tricoter une foule de choses: bas, chandails, bonnets, gants, etc.

TISSAGE

Le tissage consiste à entrelacer deux séries de fils maintenus sous tension pour la fabrication de tissus. La technique du tissage est très simple. On débute avec des nappes, linges à vaisselles etc.

RELIURE

La reliure vous montrera de quelle manière on relie les livres et comment on peut les conserver ou les protéger. Relier un livre exige peu d'outillage.

POTERIE

La poterie consiste à pétrir une masse de glaise et la transformer en objet pour ensuite le peindre.

MURALE A TROIS DIMENSIONS

Des dessins fabriqués à l'aide de clous et fils créant un effet spectaculaire.

DECORATION DE GATEAUX

Technique de base pour apprendre à finir un gâteau avec décoration pour chaque occasion; fabrication de fleurs, etc.

TECHNIQUE DE COUTURE AVEC LES TRICOTS

Techniques et principes de couture nouvelle pour l'usage des tissus extensibles.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Apprendre des exercices de base afin de rendre notre corps plus souple et surtout qu'il soit en bonne condition.

INTRODUCTION A LA PHOTOGRAPHIE

Connaître les différents équipements, ainsi que les techniques de base afin de développer un fil et en faire des épreuves.

DANSE SOCIALE

Samba, cha-cha, valse lente, rumba, etc. (durée: 20 heures).

MENUISERIE DE BASE

Comment utiliser et entretenir les outils. Apprendre les méthodes de collage, d'ajustement de pièces, les variétés de joints, des finitions.

LES COURS SUIVANTS SONT EGALEMENT OFFERTS DEVELOPPEMENT PERSONNEL

Relations humains I
Relation humaines II
Psychologie de l'enfance
Psychologie de l'adolescence
Le développement de TOUS les enfants NOUS concerne
Vivre à deux
Analyse transactionnelle
Travail en groupe
SENSIBILISATION A SON MILIEU

Le citoyen face au pouvoir
La loi et la vie courante
Comment joindre les deux bouts
Initiation à l'économie, adaptée à la région outaouaise
Initiation au système métrique
Société en changement

CONNAISSANCES PRATIQUES

Couture I
Couture II
Couture III
Techniques culinaires I
Techniques culinaires II
Techniques culinaires III
Décoration intérieure I
Décoration intérieure II
Arts plastiques I
Arts plastiques II
Bricolage pratique
Automobile pour tous
Conduite préventive
Dactylo pour tous
Tenue de livre pour tous

ACTIVITES: Toutes activités éducatives susceptibles d'intéresser au moins quinze (15) personnes.

LIEU D'INSCRIPTION:

9 JANVIER 1978	FORT COULONGE, POLYVALENTE SIEUR DE COULONGE	7H30 A 9H00
10 JANVIER 1978	BRYSON, ECOLE IMMACULEE CONCEPTION	7H30 A 9H00
11 JANVIER 1978	CHAPEAU, SALE PAROISSIALE	7H30 A 9H00
12 JANVIER 1978	CAMPBELL'S BAY, ECOLE ST. JEAN DE BOSCO	7H30 A 9H00
16 JANVIER 1978	OTTER, ECOLE STE. MARIE	7H30 A 9H00
17 JANVIER 1978	ILE DU CALUMET, ECOLE STE. ANNE	7H30 A 9H00

NOTE: Le Centre de la Main d'Oeuvre du Canada sera present aux inscriptions.

Vous etes interesses, vous voulez de l' information, alors:

**VENEZ AUX SOIREES D'INSCRI D'INSCRIPTIONS - APPELEZ M.
M. SERGE CARDIN A (819) 683-2583**

DITES-LES A VOS AMIS.

CHEZ-NOUS: "PLUS QU'UN APPRENTISSAGE, LE CONTACT SOCIAL"

Self Help Advice for Winter Driving

WINTER TRAVEL BY AUTOMOBILE CAN BE SERIOUS BUSINESS. BE PREPARED. MAKE YOUR CAR YOUR FRIEND BY KEEPING WEATHER-WISE AND DRIVER-WISE.

WARNINGS

LOCAL WEATHER OFFICES OF THE ATMOSPHERIC ENVIRONMENT SERVICES ISSUE WARNINGS OF WINTER WEATHER CONDITIONS FOR BLIZZARDS, HEAVY SNOW, FREEZING RAIN OR DRIZZLE, COLD WAVES AND WINDS.

BLIZZARD

Most perilous of winter storms combining falling, blowing, drifting snow, winds of 25 mph or more, reduced visibility, low temperatures, duration of 6 hours or more.

HEAVY SNOW

Four inches or more in 12 hours or 6 inches or more in 24 hours. Even less in temperate climates.

FREEZING RAIN OR DRIZZLE

An ice storm coating roads, trees, overhead wires, etc.

COLD WAVE

A rapid fall in temperature in a short period requiring greater than normal protective measures.

WINDS

Cause blizzard conditions, drifting, reduced visibility and wind chill effects.

PREPARATIONS PRE WINTER SEASON CHECKLIST:

IGNITION SYSTEM	LUBRICATION	DEFROSTER
BATTERY	EXHAUST SYSTEM	SNOW TIRES
LIGHTS	HEATER	CHAINS
COOLING SYSTEM	BRAKES	ANTIFREEZE
FUEL SYSTEM	WIPERS	WINTER OIL

WINTER TRAVEL KIT

FOR COUNTRY DRIVING PUT A WINTER STORM KIT IN THE TRUNK OF YOUR CAR. EVEN FOR CITY DRIVING YOU SHOULD HAVE SOME OF THESE ITEMS WITH YOU:

- SHOVEL • AXE OR HATCHET • SAND • ICE SCRAPER AND BRUSH • TOW CHAIN • BOOSTER CABLES • FLASHLIGHT • ROAD MAPS • COMPASS • EXTRA GASOLINE • WARNING LIGHT OR ROAD FLARES • MATCHES • EXTRA CLOTHING AND FOOTWEAR • FIRE EXTINGUISHER • FIRST AID KIT

WHEN YOU TRAVEL

- DRIVE WITH CAUTION. Measure your speed to conditions. Be defensive
- DON'T PRESS ON. If it gets to be tough going turn back or seek refuge
- TRY TO KEEP TO MAIN ROADS.
- MAKE SURE YOU HAVE AMPLE GASOLINE.
- DON'T BE FOOLHARDY.
- KEEP YOUR RADIO TUNED TO A LOCAL STATION FOR WEATHER ADVICE.

IF YOU GET TRAPPED

- DON'T PANIC.
- AVOID OVER-EXERTION AND EXPOSURE. Shovelling and bitter cold can kill.
- STAY IN YOUR CAR. You won't get lost and you'll have shelter.
- KEEP FRESH AIR IN YOUR CAR. Open a lee side window.
- RUN YOUR MOTOR SPARINGLY. Beware of exhaust fumes.
- PUT OUT WARNING LIGHT OR FLARES.
- PUT ON THE DOME LIGHT. Over-use of headlights may run your battery down.
- EXERCISE YOUR HANDS AND LEGS VIGOROUSLY. Keep moving and don't fall asleep.
- KEEP WATCH FOR TRAFFIC OR SEARCHERS.

Ryan and Monnette wedding

Mavime Monnette, daughter of Mrs. Mona Monnette, of Brennan's Hill, Quebec, and Douglas Ryan, son of Mr. and Mrs. Harvey Ryan of Alcouve, Quebec, were united in marriage on December 26th, 1977, at Farrelton, by Rev. Roberts. The attendants were Mrs. Mona Monnette and Mrs. Harvey Ryan. The couple will reside in Alcouve.

Wanted to Buy

LOGS - White Maple, Yellow Birch, White Ash, Basswood, Red and White Oak.

CASH WHEN INSPECTED and SCALED
Cash Deposit on Agreement

Contact: Box "A", THE EQUITY, Shawville, Que.

Two outstanding physicians receive CLIA medical awards

Medical awards worth a total of \$120,000 over a three year period were made recently to two young doctors by The Canadian Life Insurance Association, which represents 128 life insurance companies doing business in Canada. Recipients of the awards are Dr. Paul Bédard of Laval University, Quebec City, Quebec and Dr. Robert Hudson of the University of Ottawa in Ottawa, Ontario.



Dr. Robert Hudson, Registrar in endocrinology at the Medical Research Centre, Prince Henry's Hospital, in Melbourne, Australia. He began his association with the University of Ottawa in 1975 as a consultant in endocrinology and fellow in biochemistry.

In addition to the Canadian Life Insurance Medical Award, Dr. Hudson has received a National Cancer Institute Award and a Medical Research Council Award, both toward facilities and equipment, for his study of prostatic cancer.

Previous recipients of CLIA awards, working on the staffs of universities across the country, are involved in researching such subjects as rehabilitation, viral immunity, respiratory disorders and infectious diseases.

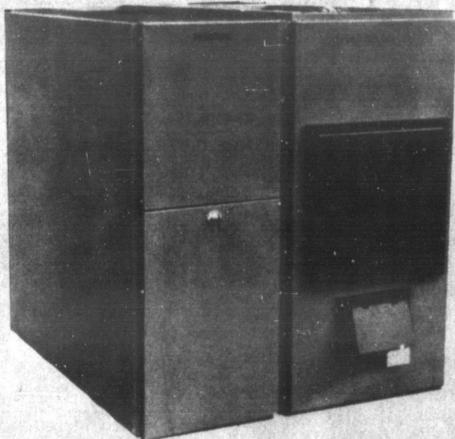


The awards, worth \$60,000 each, are made annually to provide support for outstanding medical talents doing research and teaching at medical schools across Canada.

In announcing the awards, W. Wesley Niles, Chairman of the Association's Committee on Medical Awards (and President, Travelers Life Insurance Company of Canada) said, "By assisting Canadian medical schools to develop and retain research and teaching staff, the Canadian Life Insurance Medical Awards have helped to keep skilled medical talent in Canada." The program has given awards totalling more than \$1,950,000 since its inception in 1949.

Dr. Bédard obtained his M.D. in 1965 and his Ph.D. in neurology in 1972, both from Laval University. He served as a resident in neurology at l'Hôpital de L'Enfant-Jésu in Quebec, at the Montreal Neurological Institute and the Montreal Children's Hospital. He spent a year at the University of Göteborg, Sweden, as a Medical Research Council of Canada post-doctoral fellow as well as a year at King's College Hospital and Maudsley Hospital in London, England, as a fellow of the McLaughlin Foundation.

Dr. Hudson received his M.D. from the University of Toronto in 1966 and obtained a Ph.D. in steroid biochemistry from the same university in 1974. He was a resident in medicine at the Toronto General Hospital and a fellow in endocrinology at the University of Toronto's In-



We are stocked with Combination Wood and Oil Furnaces, and we want to save not only your fuel bill, but on your purchase.

We are taking \$100. off any Combination bought in January and we will give you up to \$500. for your present oil furnace in good condition.

We also have terms available and service to back what we sell.

Now is the time to save. This unit, with a full ten year warranty on the combustion chamber, will pay for itself in about one season of what it is costing you for heating at the present.

Drop in at our Shawville Office or give us a call to make a deal that no one can give you a heating system.



C. DUFAULT DISTRIBUTION
Box 762, Main Street
Shawville, Quebec
819-647-5721 or 5722

Otter Lake personals

by Elizabeth Hahn

Mr. and Mrs. Clifford Hahn and Pamela have returned home after spending the Christmas Holidays in Ear Falls, Ontario, with their daughter and her family, Mr. and Mrs. Carson Russell, Mike and Jeff. They also visited with Mr. and Mrs. Bud McCord and family, Mr. and Mrs. Gerry St Pierre and family, Mr. and Mrs. Dave Douglas and family, Mr. and Mrs. Grenville Sheldon and Mr. Ken James.

Weekend visitors with Mrs. Eva Mayhew were Mr. and Mrs. Reuben Mayhew and family of Ottawa, Mr. and Mrs. Erwin Joulguier and family of Calgary, Alberta, Mrs. Edgar Kluge of Hanmer, Mrs. Jeanette Boisvert, Mr. and Mrs. Benny Judd of Ottawa, Mrs. Margaret Mayhew, Cindy and Roger of Ottawa, Mrs. Heather Boyd, also of Ottawa.

Supper guests with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew on New Year's Day were Mr. and Mrs. Pat Hahn of Petawawa, Elizabeth and Pamela Hahn.

QUEBEC BUSINESS NEWS

Life insurance benefit payments in Quebec

In 1976, benefit and dividend payments were made to citizens of Quebec at a rate of \$12 million a week and totalled \$624 million for the year. Nationally, the figure was \$2,237 million for the year.

Of these payments, a little more than one dollar in three was paid in death benefits to beneficiaries of life insurance policies. Nearly two of every three dollars went to living policyholders in payment of matured endowments, annuities, disability bene-

fits, cash surrender values and policy dividends.

The safety record of life insurance in Quebec and throughout Canada is unique. No policyholder or beneficiary in a Canadian legal reserve life insurance company has ever lost a dollar through non-payment of the amount guaranteed in the policy on death or maturity of the contract. Canadians insured with companies from other countries, for more than 90 years, have been equally well served.

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

CHOV....

INVITES YOU TO LISTEN TO

"The Big 3"

"FRESH COUNTRY AIR"

Monday to Friday - 2 to 6 p.m.

"BIG COUNTRY"

Saturday - 1 to 4 p.m.

"OPRY NORTH"

Saturday - 4 to 5 p.m.

Drop us a card with your favourite request.

"Selling for 20 Years"

OFFICE EQUIPMENT & SUPPLIES

ECONOMY to DELUXE LINES



FREE QUOTES ON REQUEST



We "SPECIALIZE" in OFFICE MACHINES



Sales - Service - Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.

Centre Street, Shawville, Que.

Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206

Department of the Environment Policy Statement

Aerial spray programs for forest protection

The forests of Canada are an important renewable natural resource which contributes significantly to the well-being of all Canadians. Our forests support a large manufacturing industry providing a large portion of Canada's total exports and offering extensive employment and income opportunities especially in many rural areas of the country.

A serious threat to the forest resource is a potential threat to the national economy and to regional economies where economic opportunities are typically limited. In some situations the outbreak of insects, diseases or other forest pests may represent a significant threat to the forest resource and as a consequence may require special pest control practices.

The concern of this policy statement is with the aerial application of pesticides to protect the forest resource. Pesticides have been used extensively for this purpose. However, it is recognized that they may have a long-term detrimental effect on many non-target physical and biological resources in the natural environment. There are also some fears, not substantiated by clear evidence, that human health may be affected by exposure to some pesticides currently being used in forest spraying.

The Department recognizes that forest cannot be considered in isolation from the natural environment of which they are a part. As a consequence, the Department's position on aerial spraying of forests with pesticides reflects its concerns for both responsible forest management and protection of the natural environment. The position of the Department on this issue derives from the following principles:

The likelihood of outbreaks of forest pests can be reduced in well-managed forests. It is the responsibility of provincial agencies and other forest owners to undertake sound forest management practices to minimize forest conditions conducive to pest outbreaks.

When pest outbreaks do occur, aerial spraying of chemical pesticides should be considered only as a last resort when alternative methods have failed and the infestation threatens serious damage to the resource and major losses in employment and income; or when, as an integral part of a pest control program in conjunction with long-term forest management practices, the spray program is aimed at controlling potentially major pest outbreaks at the incipient stage of their employment.

If it is established that aerial spraying of chemical pesticides is necessary to protect the forest, such operations should be planned and managed so as to reduce to a minimum any side-effects on non-target resources in the environment.

The Department will continue to undertake research to improve forest management practices across Canada. In order to reduce the present reliance on the extensive use of chemical pesticides, the Department will concentrate a significant portion of its research on alternative pest control methods for operational use.

The Department will continue to undertake research to improve forest management practices across Canada. In order to reduce the present reliance on the extensive use of chemical pesticides, the Department will concentrate a significant portion of its research on alternative pest control methods for operational use.

Specific Departmental Activities and Policies —

The Department will continue research to improve forest management practices which in the long run are the most desirable means of reducing and combating out-

breaks of forest pests.

The Department will continue to provide an annual surveillance of fluctuations in forest pest populations through the Forest Insect and Disease Survey of Canada and through advice and service to assist the provinces to improve their forest pest management practices and policies.

The Department will continue research programs directed to determining the biology and ecology of forest pests and to the testing and evaluation of pesticides including improved methods of application and their interactions in forest ecosystems.

In order to reduce the present reliance on the extensive use of chemical pesticides, the Department will concentrate a significant portion of its research on alternative pest control strategies, including the development of biological control methods for operational use, and the investigation of control methods based on long-term forest management programs.

The Department will continue to participate in the review and approval of all forest pest control operations under the Pest Control Products Act.

This policy recognizes the Department's concern with environmental protection in all forest pest control operations which are reviewed under provision of regulation T-104, Restricted Status of Pest Control Products for Use in Forest Management, administered by Agriculture Canada.

It is the Department's position that new pesticide treatment patterns, including sequential applications of two or more pesticides proposed for use on large-scale forest pest control operations, must have been previously evaluated in the field to prove efficacy against the target pest and to ensure that any environmental disruption is reduced to an acceptable minimum.

New pesticides, formulations and dosages in excess of prescribed use patterns are reviewed by the Federal Interdepartmental

Committee on Pesticides. It is the intent of this policy that combinations and sequential applications of different pesticide treatments must have been tested experimentally to determine effectiveness and environmental hazard before being adopted for operational use. The proponent must provide scientific evidence regarding effectiveness and environmental risk before a new treatment that has the potential to jeopardize non-target species can be supported.

Environmental impact assessment is the responsibility of the proponent of any forest pest control project. The Department will, however, continue to support related research in order to provide advice and to develop competence to respond to environmental problems and crises.

The Department encourages coordination of federal and provincial environmental monitoring of forest pest control operations to maximize effectiveness of the total monitoring program.

The Department recognizes the importance of public understanding of issues and operational procedures of a forest pest control program.

In dealing with outbreaks of pests the Department will collaborate with the provinces by providing any of its research, advice and services,

Ladysmith personals

by Mrs Verner Thrun
Correspondent

Christmas day guests at the home of Mrs Martha Bretzlaff were Mr and Mrs Bob Flood and Robert from Ottawa and Miss Sally Flood from Calgary and Miss Minnie Krose from Ottawa.

Over the holidays visitors with Mr and Mrs Gustave Yach were Mr and Mrs Otto Bretzlaff from Manatawade, Mr and Mrs Walter Yach, Rev Carl Kappes, Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mrs Minnie Schrankler, Mr and Mrs Richard Dahms, Mr and Mrs Verner Thrun.

Get well wishes to Mr Gustave Bretzlaff who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital. Visitors with the Thrun's over the holidays were Mr and Mrs Fred Mielke, Mr and Mrs Richard Dahms, Mr and Mrs Mel Mielke and Rondalee of Arnprior, Mr and Mrs Eric Pasch, Mr and Mrs Gustave Yach, Mr and Mrs Ken McMillan and Nancy, Mr and Mrs Rodger Laframboise, Todd and Paul, Mr and Mrs Richard Normoyle and Cristine of Ottawa.

New Year's Day dinner and supper guests at the home of Mrs Carline Pasch and David were Mrs Minnie Pasch, Mrs Martha Bretzlaff, Miss Minnie Krose, Mr Gordon Pasch, Mr and Mrs Laynard and Susan,

Mr Allan Pasch from Arnprior Mr and Mrs Gerald Mielke and Jennifer, Mr John Pasch, Miss Sandra Taylor of Ottawa Mr and Mrs Walter Pasch and family.

A New Year's Eve social evening guests at the home of Mr and Mrs Walter Yach

were Rev C Kappes, Mr and Mrs Gustave Yach and Mr and Mrs Paul Bretzlaff.

Dinner guests with the Thrun's on Friday were Mr and Mrs Isador Coulis of Shawville.

Mr and Mrs Fred Mielke and Mr Tom Dean spent Christmas Day with Mr and Mrs Norman Wiggins at Norway Bay.

COMMISSION SCOLAIRE AYLMEY
AYLMER SCHOOL BOARD
52 Elizabeth, Aylmer, Que. J9H 1E8
Tel. (819) 684-5387

PUBLIC NOTICE

THE AYLMEY SCHOOL COMMISSION wishes to inform the population that on January 1st 1978, seat no. 5 will be vacant and that the School Council will nominate a school commissioner for this seat at its regular meeting on January 25th, 1978.

The mandate of the new commissioner will terminate on the 11th of June, 1979.

Interested citizens are requested to submit their name and curriculum vitae to the undersigned, at the latest January 17th, 1978.

For additional information please call the undersigned.

Reginal Gagne
Secretary General
Aylmer School Board
52 Elizabeth
AYLMER, Quebec, J9H 1E8
Telephone 684-5387

Obituaries

Edward Smith Morrison

On Saturday, December 10, 1977 in Porcupine General Hospital, Mr Edward Smith Morrison passed away very suddenly in his 85th year.

He was the son of the late James Morrison and his wife Eliza Jane Dean. He was predeceased by one brother and seven sisters. He is survived by one sister Florence (Mrs Roy McMillan), Arnprior, Ontario, and many nieces and nephews.

He was born in Clarendon on February 28, 1892 and he lived on the homestead at Austin till just a few years ago when he came to stay with Florencena and Fred Stevens, South Porcupine, Ontario.

The funeral service was held from the Chapel of W.J. Hayes and Sons on Wednesday, December 14th, 1977 at 2 p.m. Rev Owen McPherson officiated.

Interment was in the Maple Grove Cemetery. Pall bearers were four nephews and two neighbours: Mervyn Baker, Arnott Horner, Glen Stevens, Jim Connelly, Clifford Olmstead, Lindsey Carson.

Harry Storey

Harry Alexander Storey passed away at the Ottawa Civic Hospital on December 7th in his 86th year.

He was born and educated at Shawville, the son of the late Mr and Mrs John Storey. He leaves to mourn his wife (the former Janet Blacklock Smith), a daughter Dorren (Mrs Cameron Rowat) of Burlington, Ontario, and three sons - Brian of Smiths Falls, Ontario, Gary and Brent of Ottawa, two sisters Dorothy (Mrs Bob Fairfield) of Ottawa and Ruby (Mrs Joey Brown) of Shawville.

The funeral was held December 10th from the Hulse and Playfair Central Chapel 315 McLeod St., Ottawa. Interment was in the Norway Bay Cemetery.

Mrs. Stanley Walsh

After a brief illness, Sadie J. Walsh passed away in Ottawa Civic Hospital November 8, 1977, in her 88th year.

She was the former Sadie McCorrison, widow of the late Stanley Walsh of Quyon, who predeceased her in 1965. Born in Clarendon, Quebec, she was a daughter of the late Mr and Mrs John McCorrison.

Surviving are two daughters, Mrs Norma Eberts and Mrs Edna Allison, Ottawa; one grand-daughter, Mrs Harry Douglas (Kay), Arnprior; one great-granddaughter, Alison Douglas; also survived by five sisters and three brothers - Mrs Harriett Lafleur and Mrs Lois Wright, Cobden; Mrs Florence Burden and Mrs Mildred Burden, Sarnia; Mrs Cora Murdock, Neepawa, Manitoba; William, Cocos, Florida; Clifford, Timmins; and Lloyd, Cornwall. Three brothers predeceased her, the late Melvin McCorrison of Portage du Fort; Hillis and George of British Columbia.

The funeral was held November 11th from Hulse and Playfair Central Chapel, Ottawa, the service being conducted by Rev James MacKnight of Ottawa, and Mrs Ira Leach rendered a solo "Out of the Ivory Palaces". Rev Frank Bailey of Quyon officiated at the committal service. Interment was in Mohr's Cemetery, Beechgrove, Quebec.

QUÉBEC AUTO INSURANCE



ANSWERS to 10 questions asked by Quebecers

The new Québec Auto Insurance plan will come into effect on March 1, 1978. Naturally, Quebecers will have many questions to ask about this reform. Today, the Régie de l'assurance automobile du Québec wishes to inform you about the new Québec auto insurance plan.

1: What exactly is Québec Auto Insurance?
Québec Auto Insurance is an insurance plan which will compensate all Quebecers for bodily injury and consequences, resulting from automobile accidents. It's a "no fault" insurance plan. Thus, victims of automobile accidents will be entitled to prompt and complete compensation for bodily injury sustained, whether at fault or not.

2: Who is protected under this plan?
All Quebecers — pedestrians, drivers and passengers — who suffer bodily injury as a result of automobile accidents are entitled to the compensation provided for under the plan, whether the accident occurs in Québec or elsewhere.

3: Is my car covered under the Québec Auto Insurance?
No. The damage caused to your car by accident is covered by property damage insurance. This liability insurance continues to be provided by insurers and brokers.

4: So, in future will there be two types of insurance: one for bodily injury and one for property damage?
Exactly. And these two types of insurance are compulsory. Beginning March 1, 1978, every owner of a motor vehicle will have:

- (a) A bodily injury insurance: this is what Québec Auto Insurance provides and you contribute to it when buying your new license plate.
- (b) A liability insurance covering property damage to others, for a minimum amount of \$50,000, which must be obtained from insurers or brokers.

5: What will I do with my present insurance policy? Should I cancel it?
No. If your insurance policy is due for renewal now or before February 28, 1978, renew it. The portion of your premium

which applies to bodily injury will be reimbursed to you by your insurer between March 1, and June 1, 1978.

6: How much will Québec Auto Insurance cost me?
The contribution of pleasure vehicle owners (vehicles for private use) is \$85. This contribution is the same for all pleasure vehicles.

For all other vehicles, the contribution to Québec Auto Insurance is determined by the type and use of the vehicle, taking into account the accident risks pertinent to its use.

7: When must I pay my contribution to Québec Auto Insurance?
Owners of motor vehicles must pay their contributions to Québec Auto Insurance (\$85 for pleasure vehicles) when buying their new license plate. This amount is in addition to the cost of the new plate. The registration renewal notice you receive in the mail will show the amount of the Québec Auto Insurance contribution as well as the amount required to renew your plate. You remit both amounts together in a single payment.

8: What must I do to obtain my new license plate?
A folder explaining the steps to follow will be sent to you in the mail with your registration renewal notice. It is important to use the "Application for Renewal of Registration" form. You must complete it and sign it. To avoid line-ups and to receive your new plate at home before the deadline, mail your application before February 25, 1978, including your cheque (to the Ministère des Finances) covering the registration fees and the contribution to Québec Auto Insurance. You may also obtain your new plate and pay your insurance contribution by going to an authorized issuing bureau starting January 9. This year, for the first time, over 700 Credit Unions (Caisses populaires) will offer registration service.

9: What do I have to do until March 1, to drive legally?
If you do not already have insurance for property damage to others, obtain it for a minimum amount of \$50,000. This insurance is compulsory before you may obtain your license plate.

As soon as possible (before February 25, 1978) mail your Application for Renewal of Registration, duly completed and signed, including a cheque covering the registration fees and the insurance contribution. Or, starting January 9, 1978, go to an authorized issuing bureau identified by this sign.

10: Where may I obtain more information?
The Régie de l'assurance automobile du Québec has organized information centers where you may call these numbers toll-free:

1-800-361-7620 (across the province)
873-7620 (for Montréal)
643-7620 (for Québec City)

Furthermore, you will soon receive in the mail a general guide to Québec Automobile Insurance.

WE'RE PEOPLE MINDED

Régie de l'assurance automobile du Québec

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

Coming Events

FRIDAY, JANUARY 6 —
Euchre party at L.O.L. No. 46 Wyman, 8 o'clock. Prizes and refreshments. 24533BJN4

MONDAY, JANUARY 9 —
A meeting of PANAC, the Pontiac Alternates to Nuclear Action Committee will take place at 8 pm in the S.E. McDowell School, Shawville. All interested people are welcome. 24519BJN4

WEDNESDAY, JANUARY 11 —
Annual Meeting of Pontiac Holstein Club will be held at Ed & Ellen Place. Dinner at 12:30 - meeting at 2 p.m. Please contact the Secretary 647-5543 before January 8 for dinner reservations. 24523BJN4

MONDAY, JANUARY 16 —
The Shawville annual "Week of Prayer" services will be held from Monday, January 16th to Friday, January 20th, each evening at 8:00 p.m. (Locations will be published later). The concluding service will be held on Sunday, January 22nd, at Bethel Pentecostal Church at 7:30 p.m. in which the feature length film, "Corrie" will be shown. 24525BJN4

WEDNESDAY, JANUARY 18 —
The annual meeting of the Pontiac Agricultural Building in Shawville at 8 p.m. Persons wishing to vote must have their memberships paid one hour prior to the meeting. 244462BJN11

Wanted to Buy

TIRE CHAINS to fit 14" car tires also chains to fit 750-17" truck tires. Jeff Schultz 648-2803. XTC

WANTED TO BUY —
USED Motor or parts for 399 cc skidoo Olympic, phone 647-3231. 244742BJ11

WANTED TO BUY — Any type of chickens, phone 455-2439. 69068XF22

WANTED TO BUY —
Guns, tools, lamps, crocks, dishes, old tinware, cupboards, old kitchen chairs, copper boilers, fur coats, watches, pictures, beds, dough boxes, wash sets, stoves, can all be converted into cash immediately - write to Eric Yardley, Box 4231, Chelsea, Quebec, 1-827-1925 evenings. 237268J4

WANTED TO BUY — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Pelawawa, phone 687-2252. OTC

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

Engaged

LACROIX — HEWITSON
Mr and Mrs Roger Lacroix announce the engagement of their daughter Liliane to Mr Brian Hewitson, son of Mr and Mrs John Hewitson. The marriage will take place September 2nd, 1978 in Campbell's Bay, P.Q. 245208JN4

Public Notice

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC SUPERIOR COURT
NO: 555-05-00080-77

SOCIÉTÉ D'HYPOTHEQUES KINROSS, company duly incorporated having its social place and principal place of business for the Province of Quebec, in the city and district of Montreal. PLAINTIFF - vs- **JEAN ROCH BERNARD**, formerly residing and domiciled at 3 Lafrance St., Davidson, Quebec, but now is supposed to be in the Hull - Ottawa region. DEFENDANT - and-union bank of Canada and M. MICHEL BROUILLETTE es qual. registrateur. MIS EN CAUSE. BY ORDER OF THE COURT: The defendant **JEAN ROCH BERNARD** is hereby called upon to appear within a delay of 30 days following the last publication. A copy of the writ of summons and declaration has been left for him at the Office of the Superior Court of Campbell's Bay district of Pontiac. Montreal, this 19th of December 1977. Mires Baker Woloshen 1155 Dorchester Blvd. west, suite 1007, Montreal, Que. Attorneys for Plaintiff. 20 J4

NO TRESPASSING or snowmobiling on Lot 2B, 3B, Range 6, Lot No. 3A, Range 7, Township of Bristol. Get Law. 69233XJ18

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

Notice

NEW ELECTROLUX representative for Pontiac area - new and used Electrolux products, phone 458-2545. 68954XJ18

BORN
TELFORD — It was the night before Christmas and all through the house not even a mouse when everyone's thoughts were of presents and cheer. I felt it a good time for me to appear. However, I was not born right away, I decided to wait till later that day. The 25th of December 6:40 at night lo and behold such a beautiful sight 8 lbs 4 oz with plenty of hair and Christine Elizabeth Kathleen was here. My mommy was there Debbie her name (née Leach) Brian's my daddy, soon after he came. Oh yes excuse me before I forget I am the great-great grand daughter for Mrs Hector Telford, also the granddaughter of Mr and Mrs Neil Telford and Mr and Mrs Basil Leach. 6944XJ4

HODGINS — Richard (Dick) and Ola (née Melnyczko) are proud to announce the birth of their first child Richard Michael, 8 lbs 8 oz on New Year's Day 1978, first grand child for Mr and Mrs Michael Melnyczko and fourth for Mr and Mrs Lindsay Hodgins, first nephew for Anna, Christine and Michael Jr. Special thanks to Drs Smith and Ivey and the case room staff of the Ottawa Civic Hospital. 24537BJN4

For Sale

Miscellaneous
WOOD Stove for cooking A-1 condition - \$250.00, phone 648-2704. 69082XJ11

THIS WEEK AT LEONA'S — Small and medium size skidoo suits, girls skates, size eight, other skates, downhill skis, skiboats, blankets, mattresses, beds, appliances. Chrome kitchen chairs, wooden table and chairs. Crib mattresses. Sold, one person coat, one muskrat coat. Wanted - wringer washer, 647-2929. Open 10:30 to 4 pm. 24518BJ4

WOODS TENT TRAILER, will swap for a truck cab. 5 h.p. snow blower. Phone 648-5589. OTC

FINDLAY Annex wood burning stove \$100.00. Call Marcel Dufault 648-2735. 68802XJ4

SPECIAL — Year old hens at 50 cents, 75 lb bags of Canada No 1 potatoes \$3.00 per bag while they last. Orval Smart 647-3216. 242782BJ4

For Rent

APARTMENT TO RENT — New two bedroom apartment in Bryson, electrically heated, sound proof, call 648-2330. OTC

FREE RENT FOR TWO MONTHS — A 4 bedroom house close to highway - good for a middle age couple, phone available if wanted. Lester Beattie, Shawville, Quebec, phone 647-3405. 24527BJN4

BASEMENT APARTMENT, \$125 per month, in Shawville on Main Street, phone 647-3797 after 7 pm. 24530J4

Books

Bibles, dictionaries, texts, novels, travel books, animal stories, large selections for children, classics, large volumes for special gifts, every category in FRENCH and ENGLISH. Come in and browse to your heart's content with NO OBLIGATION TO BUY. Teachers and librarians welcome. 69493XJN18

PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville - 647-2204

Farm Produce

HAY for sale, delivered, phone 646-7993, Foresters Falls. 244764BJ25

GOOD quality baled hay, approx. 6000 bales, also baled straw. Garent Cowell, North Gower 489-3861 area code 613. 244753BJ18

OATS AND STRAW - 400 bu. oats - 200 bales straw, phone 458-2440. 6912XJ4

DRY FIREPLACE WOOD, phone evenings 647-3173. 6948XJ211

HAY for sale, delivered or take at the farm, Pierre Cadieux, Alfred, Ontario, Phone 1-613-679-2623. 2453412M22

Livestock

PIGS for sale, ready for slaughter. Contact Carl Tubman, 647-3521. 67673XJN4

REGISTERED QUARTER HORSE gelding, 8 yrs old. Bay, pleasure type \$400.00. Phone 647-3233. 69052XJ11

24 WELP LEGHORN Pullets, 7 months old - \$4.00 each. Phone 648-2518. 6941XJ4

Farm Equipment

INTERNATIONAL TRACTOR with chains and snow bucket, phone 647-3532. 242004BJ18

Snowmobiles

1974 ARTIC CAT, snowmobile, phone 648-5589. 69344XJ25

Cars & Trucks

1970 JEEPSTER V6 4 Wheel drive. Free Wheeling front hubs, heavy duty plow, 25000 miles, 5 snow tires, radio, incar heater, 2 fans, rear wiper, blue flashing light, plus extra lights. Asking \$2800.00. Phone 1-613-623-5318 Arnprior. 6956XJ11

1977 DODGE HALF TON, white and blue, automatic power steering and brakes, radio, 4000 miles. Asking \$4800. TWO 1976 SKIDOO Olympic electric 340 - asking \$950.00 each, phone 648-5964. 6950XJ4

1966 One Ton Stokke Truck, very good condition. Phone 458-2007. Contact Athol Dale 647-2780, Shawville

Houses
HOUSE For Sale, 4 lots in Campbell's Bay, Pontiac, (613) Tel. 224-2274. 5860XJ11

For Sale or Rent

FOR SALE OR RENT — 2 Storey, 3 bedrooms, brick home with wall to wall carpet throughout; laundry room off kitchen and storage shed attached to house; full size basement. Home located 226 Argyle Street, Shawville, on a large treed lot. Ideal for retiring or a young married couple. Phone 647-2976. 69422XJ11

Work Wanted

WILL Plow or blow lane ways in the Caldwell and Shawville area. Call 647-3405 - 24 hours service. Lester Beattie, RR4, Shawville. 69493XJN18

ANYONE wanting their roof shovelled, call Alex Rutledge 647-2140. 69294XJN25

Free

ABANDONED terrier pup, free to good home, dark grey colour. Phone 647-3107. 244708J4

Hotte

15 Fully serviced building lots, reasonably priced.

3 BEDROOM bungalow style homes on landscaped lots.

ONE 2-STOREY, 4 bedroom House.

FINANCING available on these homes.

SHAWVILLE - Large commercial building on Main St., including one 3 bedroom apartment; one 4 bedroom apartment; Two commercial units. Rental income in excess of \$7000. Presently rented on a five year lease. Financing available.

SHAWVILLE - Centre St. - Choice commercial or residential lot fully serviced. Priced for quick sale.

SHAWVILLE - Located on Heath Road, 5 room frame house, oil heating, extra large lot.

CAMPBELL'S BAY - Lunam Street - 3 bedroom brick bungalow with carpet, paved driveway, above ground swimming pool, large well-landscaped lot. This house is in excellent condition and reasonably priced as owner is being transferred.

CLARENDON — 4 bedroom bungalow located on 2 large lots, 2 car garage, oil heat, located on hwy 303 north of Charteris.

SEVERAL Parcels of land located in Clarendon and Bristol Townships from 50 to 100 acre lots.

Contact Athol Dale 647-2780, Shawville

EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS

Died

DEATH NOTICE — **BEAN** — Oliver at his home on Sunday, January 1, 1978 in his 58th year. Oliver Bean of 609 Moffat St., Pembroke, beloved husband of Helen (née Cunningham), dear father of Evelyn (Mrs Paul Videto) Pembroke, Harold of Garson. Also survived by 6 grand children and one great grandchild. Son of the late Thomas and Jennie Bean, brother of Keith and Gerald, both of Shawville, Kenneth of Brantford, Earl, Sterling and Daryl of Ottawa, Winona (Mrs Allen Poole) of Renfrew, Lyle and Elburne of Minnesota, U.S.A. 6919XJ4

Resting at the Malcolm & Deavitt Funeral Home, 141 Renfrew St., Pembroke, Ontario. Service in the chapel Wednesday, January 4 at 2 p.m. Entombment Wesley Cemetery Vault with Spring interment in Wesley United Cemetery. 24526BJN4

In Memory

CRUTZ — In loving memory of a dear sister, Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle who passed away January 1, 1977. No farewells were spoken. No time to say goodbye. You were gone before we knew it. And we'll always wonder why. Sadly missed by Elden, Alma and boys. 6919XJ4

SHARPE — In loving memory of Mother, Mrs Harry Sharpe, who passed away December 22, 1965. In our hearts your memory lingers, Sweetly tender, fond and true, There is not a day, dear Mother, That we do not think of you. Ever remembered, Elwood and Evelyn 24532BJ4

In Memory

CAMERON — In loving memory of a dear sister, Mary Cameron, who departed this life January 7, 1976. The flowers we lay upon your grave May weather and decay But the love for the one who lies beneath Will never fade away. Treasure her, Lord, in your haven of rest For while one earth she was one of the best. Always remembered, Brothers and Sisters. 24531BJ4

In Memory

CRUTZ — In loving memory of our dear Mom, Myrtle Krutz, who passed away so suddenly on January 1, 1977. We are thinking of you dear Mom. But that is nothing new. We thought of you yesterday And the day before that too. We will think of you tomorrow And each day as it comes and goes. We will think of you forever. Because we loved and miss you so. Put your arms around her dear Jesus. Treat our Mom with special care. And give her all our love. As we would do if we were there. She is gone from our hearts. Lovingly remembered by daughters Eileen, Shirley, Nancy - son-in-law Larry, Mike and Dale. 24205BJ4

CRUTZ — In loving memory of our dear grandmother Myrtle Krutz who passed away January 1, 1977. Just her hand to clasp, Her patient face to see; To hear our grandmother's voice To see her special smile As in the days that use to be, But some sweet day we'll meet again. Beyond the toil and strife To clasp each other's hand anew. Remembered by grandchildren Scott, Lorrie, Tania, Daniel and Jason. 24205BJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear daughter, Myrtle, who passed away on January 1, 1977. A heart of gold stopped beating. Hard working hands at rest. God took her home to prove to us. He always takes the best. Sadly missed by Mother. 6919XJ4

In Memory

SPARLING — In loving memory of a dear mother Ida Sparling who passed away so suddenly January 4, 1972. If tears could build a stairway And memories build a lane We'd climb all the way to heaven, To bring you back again. So many times we've missed you So many times we've cried, If love could have saved you You never would have died. Forever loved and forever missed by her son Warren and Florence Sparling. 6858XJ4

SPARLING — In memory of a dear Mother, Mother-in-law and Grandmother - Ida Sparling, who passed away January 4, 1972. If tears could build a stairway And memories build a lane. We'd walk all the way to Heaven, And bring you back again. So many times we missed you, So many times we cried, If love could have saved you Mom, You never would have died. Sadly missed, by The Family. 6937XJ4

SMYTH — In loving memory of a dear husband and father Wilbert (Bert) Smyth who passed away January 27, 1973. His charming ways and smiling face Are a pleasure to recall. He had a kindly word for each And died beloved by all. Dearly loved and always remembered. Jessie, Brent and Brenda. 24285BJ25

SPARLING — In loving memory of a dear grandmother Ida Sparling who passed away January 4, 1972. You left so quickly You made me weep and cry But the saddest part of all We never said good-bye. Always remembered by grandchildren- Blaine, Blake, Ariene, Wade and Todd Sparling. 6858XJ4

In Memory

WALLS — **CRUTZ** — In loving memory of a dear dad, Heman Walls who passed away January 5, 1955, and a dear Aunt, Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. No farewell words were spoken, And no time to say good-bye. They were gone before we knew it. And only god knows why. Always remembered by Lorna, Lorne, Mike and Wendy. 24517BJ4

FINAN — We wish to thank our many friends and neighbours for all the help we have received since our barn fire. Words cannot express how much we appreciate the money and the feed for our cattle that has been given to us. Gilbert and Emble Finan 24524BJ4

Thanks

THE SNOWMOBILE Club of Calumet Island wishes to thank all the landowners for the "right of way" and also those who made by their presence and whatsoever, our opening party so enjoyable. The draw for the Safari 1977 was drawn on December 2, 1977 and the lucky winners were - first prize \$75 Gerry Barber, Shawville, 2nd prize - \$25 Brian Holmer, Chenux Station. 24291BJ4

Thanks

MORRISON — We would like to express our sincere and heartfelt thanks and appreciation to all our friends and neighbours for the kind messages of sympathy, also for the beautiful floral tributes, also the donations to the Hospital, the Heart Fund and the Home for the Aged in the loss of our dear brother and uncle, the late Edward Smith Morrison. Special thanks to Rev Cecil Hobin of South Porcupine United Church, for his prayers and visits also Dr Ormerod and Dr Jones, nurses and the staff of Porcupine General Hospital for all their kindness and care given to him during his stay in hospital. Thanks to the Stinson Funeral Home. A very special thanks to all the Ladies of Austin Community who prepared the food, and to Mrs Gerie Draper for her home where the food was served to friends after the funeral, Rev Owen McPherson and The Hayes Funeral Home and the pall bearers. Your thoughtfulness will always be deeply remembered by - His sister Florence (Mrs Roy McMillan), Arnprior, Neices and nephews. 24473BJ4

Thanks

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle who passed away January 1, 1977. No farewells were spoken. No time to say goodbye. You were gone before we knew it. And we'll always wonder why. Sadly missed by Elden, Alma and boys. 6919XJ4

SHARPE — In loving memory of Mother, Mrs Harry Sharpe, who passed away December 22, 1965. In our hearts your memory lingers, Sweetly tender, fond and true, There is not a day, dear Mother, That we do not think of you. Ever remembered, Elwood and Evelyn 24532BJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle who passed away January 1, 1977. No farewells were spoken. No time to say goodbye. You were gone before we knew it. And we'll always wonder why. Sadly missed by Elden, Alma and boys. 6919XJ4

SHARPE — In loving memory of Mother, Mrs Harry Sharpe, who passed away December 22, 1965. In our hearts your memory lingers, Sweetly tender, fond and true, There is not a day, dear Mother, That we do not think of you. Ever remembered, Elwood and Evelyn 24532BJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

CRUTZ — In loving memory of a dear sister Myrtle Krutz, who passed away January 1, 1977. When all is still, our thoughts are in the silent grave yard, Where our dear one lies. Sadly missed by Reinhold, Viola, Richard, Grace. 6919XJ4

87° 82° EAT AT JOE'S...
A honeybee can carry a burden 300 times its own weight.

RURAL CRAFTS



We are going into hibernation for the winter. We wish to thank all our friends and customers for their enthusiastic support in our first season of business in Shawville, and wish them all a very happy New Year. See you in the Spring!

The craftspeople at Rural Crafts
Artisanat Rural Crafts, Shawville 647-5485

7th Line personals

Mrs John R McDowell and Mrs Walter Kilgour visited recently in Ottawa with Mrs Bessie McGowan at her home and with Mrs Blanche Kilgour at Glebe Centre.

Mr and Mrs Graham Conolly and family of Coldwater spent Christmas with Mr and Mrs Lloyd Conolly and Hillis.

Mr John Kilgour of Ottawa and Mrs Ken Allan of Perth and Mr George Allan of Kingston, spent Christmas day with Mr and Mrs Walter Kilgour and other relatives at Kilmac Farm.

Mr and Mrs Neil McDowell and family and Mr and Mrs John T Dagg spent Christmas day with Mr and Mrs Joe

McGoey in Ottawa.

Mr and Mrs Lloyd Telford, Terry and Trevor of Barrie, spent a few days with Mr and Mrs John T Dagg and while here visited with Mr and Mrs Neil McDowell and other relatives in the district.

Welcome home to Mrs Allan Judd who has been staying with her daughter and son in law Mr and Mrs Elgin Hobbs since she returned home from hospital. It is good to see the light once more on the seventh line.

Mrs Gerald Draper accompanied Mr and Mrs Eric Draper of Quyon to South Porcupine and Schumacher where they spent Christmas with relatives.

Mr Clarence Kilgour and sons Jeffrey and Bruce of Ottawa visited on Monday for a short while at Kilmac Farms.

Campbell's Bay news

by Iris Smith
Correspondent

Birthday wishes to Athol Smith, Ellen Brown, Earl Brown and Jamie Brown, son of Mr and Mrs Eldon Brown, all who celebrated a birthday this past week.

Mr and Mrs Brian Kent and Lindsay of Oshawa visited Mr and Mrs Gilbert Meilleur over the holidays.

Mr and Mrs Rick Cooper and children of Ottawa spent Christmas with Mr and Mrs Larry Black.

Mr and Mrs Carmen Hodgins and family of Ottawa and Mr and Mrs Bert Murphy spent Christmas with Mrs Elsie Murphy.

Mrs Evelyn Hodgins of Ottawa spent Christmas with her daughters in Bryson and Campbell's Bay.

Mr and Mrs Brian Telford and Kim of Hallville, Ont., spent Christmas visiting their parents.

Mr and Mrs Jean Ville of Montreal spent Christmas with Mr and Mrs Elmer Belanger.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls of Ottawa spent Christmas with Mrs Denzil Moodie.



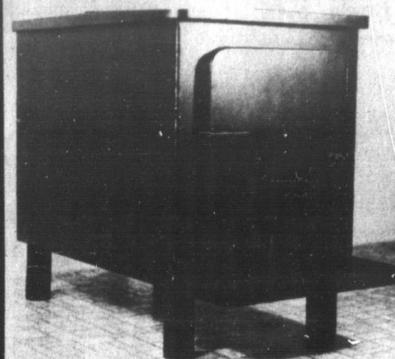
The expression "a cock and bull story" comes from old fables in which cocks, bulls and other animals discoursed like people.



The gorilla is not a fierce animal. Actually, it is moody, slow and limited in initiative.

LEMAIRE WOOD-BURNING STOVES

We are now building wood-burning stoves here in Pontiac County.



The stove has a firebox 28 in. deep x 18 in. wide x 20 in. high and has a fire door 12 in. x 12 in.

A system of baffles ensures maximum hot-air circulation to the combustion point in the firebox.

Draft control is manual. Construction is of welded steel. The top is 1/4 in. plate, sides 3/16 in. plate, and weight is 210 lbs.

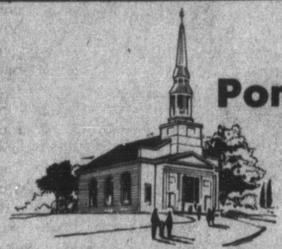
Price at our Calumet Island shop is \$175.00, plus provincial tax. Delivery extra.

Orders for custom built stoves welcomed.

For further information—
Phone Romeo Lemaire at 683-2513 or 648-2894.

Pontiac County Church Services

Week of January 8, 1978



Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon

Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil
Sunday January 8, 1978
9:30 a.m. Holy Trinity Radford Holy Communion
11:00 a.m. St. Paul's Shawville Holy Communion
7:30 p.m. St. Paul's Shawville Evening Prayer
Wednesday January 11, 1978
8:00 p.m. St. Paul's Shawville Holy Communion
8:30 p.m. St. Paul's Shawville Bible Study
PARISH OF NORTH CLARENDON
Sunday January 8, 1978
10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Service
11:00 a.m. St. Mathew's Charis Morning Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay

The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682
St. James Church, Otter Lake
St. James Church Otter Lake 9:00 a.m. Holy Eucharist
St. George's Church Campbell's Bay 10:30 a.m. Holy Eucharist.
St. George's Church Portage du Fort 12:00 noon Sunday Worship.

Parish of Quyon

Rev. Alan Bond
St. Luke's, Eardley 8:30 a.m. Morning Worship
St. John's, Quyon 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH

Otter Lake

Rev. W. J. Baxter
10:30 a.m. Service and Sunday School
Church of the Living God
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH

Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship

JEHOVAH'S WITNESSES

Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH

Thorne

Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL

Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES

Bethel Tabernacle, Shawville

Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN

Fort Coulonge

Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville

Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA

Shawville

Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School

11:00 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Worship Service Zion

Monday 6:00 p.m. Confirmation Class

Wednesday 7:00 p.m. C.t.s.I.T.

Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay

Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

Murrell's Centre

Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rheel Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN

Shawville

Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham

Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Druddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.

F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating
for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

F.H. ROWAT

INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service
including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN

INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa-Hull

Dr. R. J. CHRETIEN

B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 8 daily
Closed Wednesday afternoons
and Saturdays

INSURANCE

"Since 1929"
GORDON PAUL
INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McLEAN & SLEVIN INSURANCE

FIRE — AUTO — LIFE

P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.

Barrister and Solicitor

Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.

NOTARY

389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975

PILON GARAGE INC.

PETROFINA CANADA LTD.

Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases
Wholesale and Retail
Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.
Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.



DONALD LAVALLÉE

BARRISTER AND SOLICITOR

OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611



DON'S ELECTRIC REG'D

Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop.
Commercial, Residential & Farm Wiring
LADYSMITH, QUE.
Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

GORDON'S CONSTRUCTION

Quyon, Que.

Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC CARPET CLEANING REG'D

Professional Carpet
and Upholstery Cleaning
Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.

NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

GERRY'S TV SERVICE

Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D

Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES



ROMEO LEMAIRE

WOOD BURNING STOVES

Fabricator & Distributor
of Wood-Burning Stoves
Phone 683-2513 or 648-2894

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236

PONTIAC PLUMBING & HEATING

Air Conditioning — Myers Pumps
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. JOX 2V0 ERIC DRAPER

LEONA'S REPAIR SERVICE

Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers
Small Appliance Repairs
QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929
10:00 a.m. to 5:00 p.m.

THE EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS

INCOME TAX SERVICE

AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

BER & BER HOME LTD.

Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

GAGNON & DRAPEAU

AVOCATS — LAWYERS

Pierre Gagnon, B.A., L.L.
108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel. 684-2958

PONTIAC REFRIGERATION

& APPLIANCES SERVICE LTD.

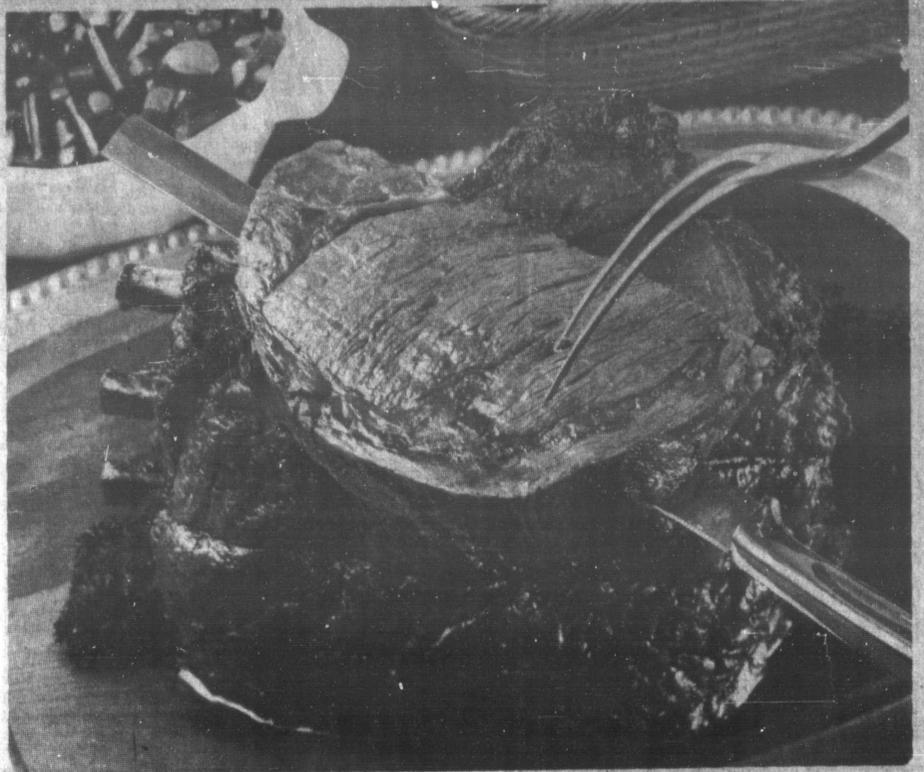
Repairs to all domestic appliances
and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER CLAYTON YOUNG
Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879

CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS
1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3
Tel. (613) 224-0212

WA HODGINS'S STORE

1857-1978
SHAWVILLE, QUE.



Burns' Pride of Canada

Burns Slab Bacon	1.19
Burns Headcheese lb	1.09
Salami, Pepperonie or Ham	
Burns Sausage lb	1.09
Burns Triple Pack Sliced Cooked Meat lb	1.09
Burns Pride of Canada Reg. or All Beef Weiners lb	.89

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. - 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)

Mary Miles Sliced Cooked Ham lb	2.29
Mary Miles Whole or Pieces Bologna lb	.49
Mary Miles Weiners 2lb	1.59

CANADA PACKERS

Mock Chicken, Mac & Cheese, Pimenton, Dutch or Luncheon Sliced Cooked Maple Leaf Meat 6oz	.49
Maple Leaf Whole or Pieces Reg. Bologna lb	.79
Canada Packers Ranch Style Bologna lb	.59
Maple Leaf Salami Chubs 12oz	1.29
Maple Leaf Head Cheese lb	.99
Maple Leaf All Beef Weiners lb	.99
Maple Leaf All Beef Sausage lb	1.19
Canada Packers Thrifty Bacon lb	.89
Maple Leaf Sweet Pickled Cottage Roll lb	1.39
Maple Leaf Hint of Maple Bacon lb	1.59

PORK -

Fresh Picnic Style Pork Shoulder Roast lb	.89
Fresh 3lb & over Sliced Side Pork lb	.99
Pork Hocks lb	.49

POULTRY -

Fresh Utility Chicken 2 per bag lb	.69
Fresh 12 pieces Combination Chicken lb	.79
Back Attached Chicken Leg lb	.78

CANADA GRADE A BEEF

Loin, Sirloin Tenderized or Wing Steak lb	1.89
Extra Lean Beef lb	1.09
Lean Boneless Beef Stew lb	1.09
Boneless Blade Roast lb	1.09
Cross Rib Roast lb	1.09
Short Rib Roast lb	.79

Taillefer Smoked Pork Shoulder lb	.99
Taillefer Cantaniere Bacon 1lb	1.29

Taillefer Smoked Meat 4-2oz	1.29
Taillefer Mock Chicken Sliced Loaves	1.29

FROZEN FOODS ARE BUDGET SAVERS, TOO!

Top Valu Kernal Corn 2lb	.79
Highliner Fish Portions 32oz	2.39

DAIRY

Kraft Parkay Margarine 2lb	1.29
Ingersoll Cheese Spread 2lb	1.99
Black Diamond Cheese Slices 16oz	1.59

DELICIOUS BAKERY GOODS

Westons Sesame Crusty Bread	2/89
Westons Cinnamon Buns	.59
Dietrichs Scone Rolls	.49

BUDGET WISE Health & Beauty Aids

Shampoo Head & Shoulders 300ml	2.39
Crest Toothpaste 100ml	1.39
Secret Deodorant 9oz	1.99

COLD WEATHER

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

Burns Pure Lard 1lb	.59
Silverdale Kernel Corn 12oz	.19
Top Valu Choice Peas 10oz	.19
Top Valu Pieces & Stems Mushrooms 10oz	.59
Top Valu Peaches 19oz	.49
All Purpose Purity Flour 5lb + 1lb free	.78
Clark Tomato Soup 10oz	5/1.00
Finest Orange Pekoe Salada Tea Bags 60's	1.59
Reg. Grind Red Rose Coffee 1lb	3.39
Instant Freeze Dried Tasters Choice Coffee 8oz	5.99
Assorted Jello jelly Powder 3oz	4/1.00
Aylmer Tomato Ketchup 11oz	2/79
Libby's Cream Corn 14oz	2/79

Stafford Apple Pie Filling 19oz	.59
Top Valu Green or Wax Beans 14oz	3/.89
Canadian Queen Can Ham 1 1/2lb	2.99
Cordon Bleu Boneless Chicken 7oz	.69
Assorted Nestle Pudding 15oz	2/1.00
Admiral Keta Salmon 7 1/2oz	.79
Tomato & Cheese Sauce Catelli Spaghetti 8oz	4/1.00
Lavo Liquid Bleach 64oz	2/.79
Big Rolls Facelle Royale	.79
Facelle Royale Facial Tissue 200's	.58
Delsie Toilet Tissue 2's	.58
Glad Garbage Bags 26x36 10's	1.15
Heavy Duty Wisk Laundry Detergent 2/	2.99

MEAL MAKERS

Joy Liquid Detergent 32oz	1.05
Glamorene Foam Upholstery Shampoo 16oz	1.29
Pink or White Personal Size Dove Soap Bars	3/.79
A.B.C. Laundry Detergent 5lb	1.79
Zip Dog Food 15oz	5/1.00
Maxwell House Instant Coffee 10oz	4.79

PRODUCE

Florida White Grapefruit Size 48	8/.89
Boiler Onions 10lb	.78
Cucumber size 24	3/.78
Mushrooms size 12's	.78
Canada No. 1 Local Potatoes 50lbs	1.99
Banana's lb	.19
Canada No. 1 P.E.I. Potatoes 50lb	2.79

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

BUSH PAC BOOTS WITH FELT LINERS
WINTER WEIGHT FELT HATS
TOQUES - MASKS
THERMO UNDERWEAR - LINED PANTS

HARDWARE DEPARTMENT

COLD WEATHER HELPERS
FINDLAY BOX STOVES
PARLOR STOVES
COOK STOVES
ELECTRIC HEATHERS
ELECTRIC CABLES FOR PIPES

SECOND FLOOR

SPECIAL!
AFTER CHRISTMAS SALE ON:
PANTSUITS, SWEATERS,
HEADWEAR, ETC.
AND IN THE CHINA DEPARTMENT